

PFAFF®



SEWING MACHINE 1070s

HR

ŠIVAĆI STROJ

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

DE AT CH

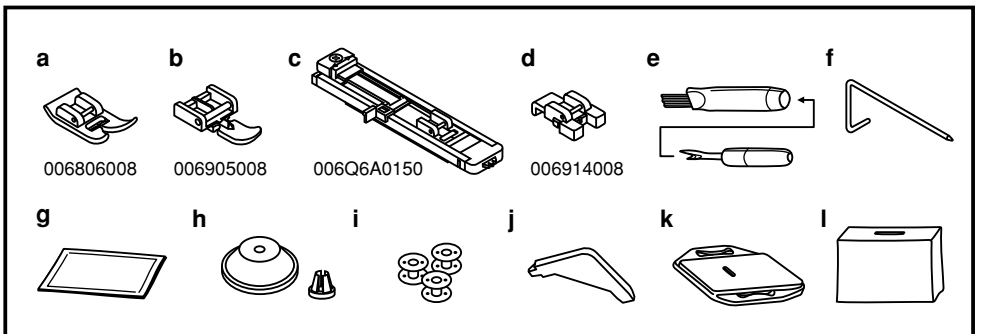
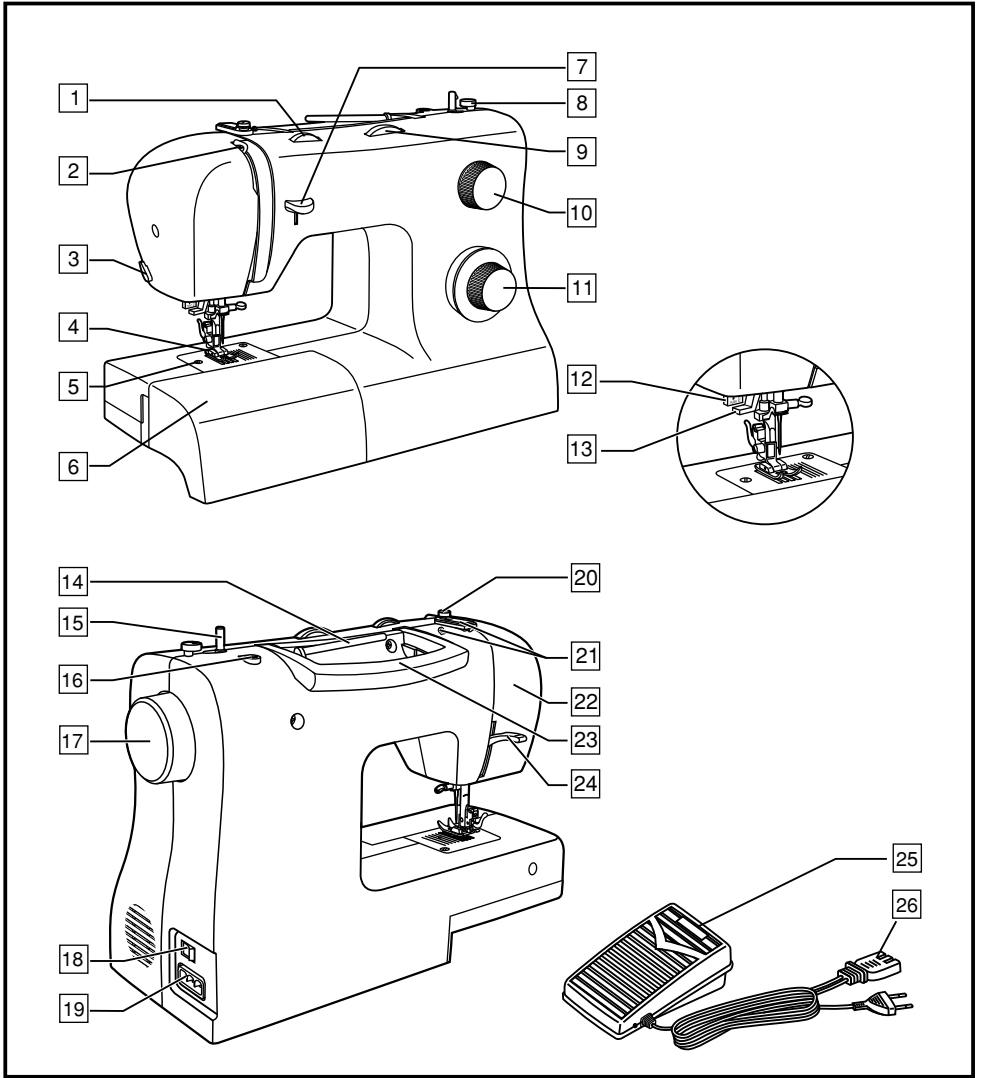
NÄHMASCHINE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 315328

HR

HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica 5
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 31



Uvod

Srdačne čestitke	Stran 6
Opis šivaćeg stroja	Stran 6
Pribor.....	Stran 6
Tehnički podaci	Stran 7

Važne sigurnosne napomene	Stran 8
--	---------

Osnove šivaćeg stroja

Priključivanje stroja na strujnu mrežu	Stran 12
Dvostupanjska – poluga stopice za šivanje.....	Stran 12

Provođenje konca na stroju za šivanje

Namotavanje donjeg konca	Stran 13
Umetanje kalema za donji konac	Stran 14
Zategnutost gornjeg konca	Stran 15
Provlačenje gornjeg konca.....	Stran 16
Automatsko provlačenje konca kroz iglu	Stran 17
Podizanje donjeg konca.....	Stran 17

Šivanje

Odabir uzorka	Stran 18
Kotačić za podešavanje širine i dužine boda.....	Stran 19
Šivanje ravnih bodova.....	Stran 20
Zašivanje / Završetak šava / Rezanje konca.....	Stran 20
Odabir rastezljivih bodova	Stran 21
Slijepi bod	Stran 22
Šivanje 1-step-rupica za gumbe.....	Stran 23
Prišivanje gumba	Stran 24

Splošne informacije

Pričvršćivanje pomičnog stolića.....	Stran 25
Postavljanje držača stopice za šivanje.....	Stran 25
Tabela za materijal / igle / konce	Stran 26
Pločica za krpanje	Stran 26

Nega in odprava napak

Umetanje i mijenjanje igala.....	Stran 27
Uklanjanje smetnji.....	Stran 28

Zbrinjavanje otpada	Stran 29
----------------------------------	----------

Jamstvo	Stran 29
----------------------	----------

Adresa servisa	Stran 29
-----------------------------	----------

Izjava o sukladnosti	Stran 29
-----------------------------------	----------

Srdačne čestitke

Čestitamo Vam na kupnji vašeg PFAFF®-šivaćeg stroja, koji Vam olakšava šivanje, krojenje i kranje te stvara uvjet da otkrijete vlastitu kreativnost. Brzo ćete ustanoviti da je lako i jednostavno rukovati vašim novim PFAFF®-šivaćim strojem.

Da biste ispravno upoznali brojne mogućnosti svog šivaćeg stroja, preporučamo Vam da na miru pročitate upute za uporabu i korak po korak praktično isprobate funkcije na šivaćem stroju.

Da biste uvijek mogli profitirati od najnovijeg stanja tehnologije, proizvođač zadržava pravo da opremu, dizajn ili pribor izmijeni bez prethodne najave.

PFAFF® je registrirana trgovačka marka od The Singer Company Limited S.a.r.l. ili pripadajućih tvrtki kćeri.

© 2018 The Singer Company Limited S.a.r.l. ili pripadajuće tvrtke kćeri. Sva prava pridržana.

Opis šivaćeg stroja

- | | |
|---|--|
| 1. Zategnutost konca | 14. Vodoravni držač konca |
| 2. Davač konca | 15. Namotavač |
| 3. Rezač konca | 16. Rupa za drugi držač konca |
| 4. Stopica za šivanje | 17. Zamašnjak |
| 5. Ubodna pločica | 18. Prekidač za svjetlo, prekidač za napajanje |
| 6. Pomični stolić | 19. Utikač |
| 7. Poluga za šivanje unatrag | 20. Zategnutost konca na namotavaču |
| 8. Graničnik namotavanja | 21. Vodič gornjeg konca |
| 9. Kotačić za podešavanje širine boda | 22. Prednja ploča |
| 10. Kotačić za podešavanje dužine boda | 23. Ručka za nošenje |
| 11. Kotačić za odabir boda | 24. Zračna poluga |
| 12. Poluga za pravljenje rupica za gumbe | 25. Nožni pokretač |
| 13. Automatsko povlačenje konca kroz iglu | 26. Utikač za napajanje |

Pribor

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| a. Opća stopica | g. Iгла |
| b. Stopica za patentne zatvarače | h. Grubi i mali držač konca |
| c. Stopica za rupice za gumbe | i. Kalem |
| d. Stopica za prišivanje gumba | j. Odvijač |
| e. Kist/ razdvajač šavova | k. Pločica za kranje |
| f. Vodič za rubove / podstave | l. Zaštitni poklopac |

Tehnički podaci

Nazivni napon		120 V / 60 Hz (Sjeverna Amerika) 230 V / 50 Hz (Europa)
Nazivna snaga	- Šivaći stroj	70 vati
Dimenzije	- Ručka sklopljena	oko 375 x 163 x 270 mm (š x v x d)
Dužina kabla	- Kabel za napajanje	oko 1,8 m
	- Kabel za nožni pokretač	oko 1,4 m
Težina	- Šivaći stroj	oko 5,2 kg
Materijal		Aluminij / plastika
Upravljački elementi	- Glavni prekidač	postoji
	- Nožni pokretač za brzinu šivanja	postoji
Indikacijski elementi	- Svjetlo za šivanje	postoji
Sustav hvatala		CB-hvatalo
Sustav igala		130 / 705H
Otklonjene radiosmetnje		prema EU-direktivi
ispitano od TÜV		Da
Jamstvo na proizvode		3 godine
Klasa zaštite		II

Važne sigurnosne napomene

Kućni šivaći stroj je dizajniran i konstruiran u skladu sa smjernicom IEC/EN 60335-2-28.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Prilikom korištenja električnih uređaja, uvijek se treba pridržavati propisanih sigurnosnih mjera. Dodatno vrijedi:

Pažljivo pročitajte upute za uporabu vašeg stroja prije prvog korištenja. Čuvajte upute na prikladnom mjestu u blizini stroja. Kod predaje stroja drugim osobama nemojte zaboraviti da im predate i sve upute.

MJERE OPREZA – ZA SPRJEČAVANJE STRUJNOG UDARA:

- Šivaći stroj nikada ne ostavljajte bez nadzora, ako je priključen u strujnu mrežu. Odvojite šivaći stroj odmah nakon upotrebe od utičnice i isto tako prije čišćenja, kod uklanjanje poklopca kućišta, kada stavljate ulje i kod svih ostalih poslova održavanja koji su navedeni u ovim uputama za uporabu.
- Neispravna ili slomljena LED svjetiljka mora se zamijeniti od strane proizvođača, njegove servisne službe ili istovrsno kvalificirane osobe kako bi se sprječila opasnost.

OPREZ – ZA SPRJEČAVANJE OPEKLINA, POŽARA, STRUJNOG UDARA I OZLJEDA:

- Ne dozvoljavajte da se šivaći stroj upotrebljava kao igračka. Povećana opreznost je potrebna, kada se stroj koristi od ili u blizini djece.
- Šivaći stroj se smije koristiti samo u svrhe opisane u ovim uputama za uporabu. Koristite isključivo pribor koji je preporučen od proizvođača i naveden u ovim uputama za uporabu.
- Ne koristite šivaći stroj ako su kabel za napajanje ili utikač oštećeni, ako stroj ne radi ispravno, ako je pao na tlo ili u

vodu ili ako je na bilo koji drugi način oštećen. Prepustite ispitivanje, popravak, električno ili mehaničko podešavanje šivaćeg stroja ovlaštenom servisnom centru u vašoj blizini.

- Obratite pozornost prilikom korištenja šivaćeg stroja, da otvori za ventilaciju nisu pokriveni. Također morate paziti, da otvori za ventilaciju šivaćeg stroja i stroja za vezenje i nožni pokretač nisu prekriveni vlaknima, prašinom i tkaninom koja visi.
- Ne dirajte nikakve pokretne dijelove. Poseban oprez potreban je u području igle šivaćeg stroja.
- Uvijek upotrebljavajte ispravnu ubodnu pločicu. Kriva ubodna pločica može izazvati lom igle.
- Nemojte upotrebljavati savinute igle.
- Pri šivanju nemojte vući ili gurati materijal. Inače se igla može savinuti ili polomiti.
- Nosite zaštitne naočale.
- Kod radova oko igle, poput provlačenja konca kroz iglu, mijenjanja igle, provlačenja donjeg konca ili mijenjanja stopice za šivanje, itd., uvijek najprije isključite šivaći stroj („0“).
- Obratite pozornost na to da nikakvi predmeti ne dospiju u otvore za ventilaciju.
- Ne koristite stroj vani na otvorenom.
- Ne koristite stroj u prostorijama gdje se koriste aerosoli (sprejevi) ili gdje se dovodi kisik.
- Postavite sve prekidače na („0“), prije nego što izvučete utikač za napajanje iz utičnice.
- Kod vađenja utikača iz utičnice, nikada ne vucite za kabel. Hvatajte uvijek utikač a ne kabel.
- S nožnim pokretačem se upravlja strojem. Obratite pozornost na to da na njoj ne leže/stoje nikakve stvari.
- Ne koristite šivaći stroj ako je mokar.
- Ako je kabel za napajanje na nožnom pokretaču oštećen, mora se, kako bi se spriječila opasnost, zamjeniti od strane proizvođača, njegove servisne službe ili od drugih istovrsno kvalificiranih osoba.

- Ovaj šivaći stroj je dvostruko izoliran. Upotrebite samo originalne rezervne dijelove. Vidi upute za održavanje uređaja koji su dvostruko izolirani.

OVE SIGURNOSNE UPUTE DOBRO POHRANITE SAMO ZA EUROPU:

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja za uporabu, ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumjeti opasnosti koje su povezane s tim. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje mogu provoditi djeca samo pod nadzorom odraslih.

Razina buke u normalnim radnim uvjetima leži ispod 75 dB(A). Šivaći stroj smije raditi samo s nožnim pokretačem tipa FC-1902, KD-1902 (110-120V) / FC-2902A, FC-2902D, KD-2902 (220-240V) od ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (Kina). / 4C-316B (110-125V) / 4C-326G (230V) od Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vijetnam).

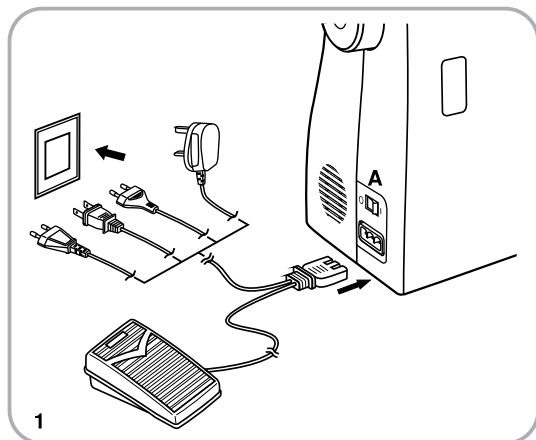
ZEMLJE IZVAN EUROPE:

Ovaj šivaći stroj nije namijenjen za uporabu od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja (uključujući i djecu), osim ako su pod nadzorom ili poučeni o korištenju šivaćeg stroja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Djecu se treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju šivaćim strojem. Razina buke u normalnim radnim uvjetima leži ispod 75 dB(A). Šivaći stroj smije raditi samo s nožnim pokretačem tipa FC-1902, KD-1902 (110-120V) / FC-2902A, FC-2902D, KD-2902 (220-240V) od ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (Kina). / 4C-316B (110-125V) / 4C-326G (230V) od Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vijetnam).

ODRŽAVANJE UREĐAJA KOJI SU DVOSTRUKO IZOLIRANI

Uređaj s dvostrukom izolacijom nije uzemljen, nego ima dva izolacijska sustava. Uređaj s dvostrukom izolacijom nema ni uzemljenje niti se treba uzemljenje naknadno dodati. Održavanje uređaja s dvostrukom izolacijom zahtijeva posebnu pažnju i poznavanje sustava i treba je provoditi isključivo kvalificirano servisno osoblje. Rezervni dijelovi za uređaj s dvostrukom izolacijom moraju biti identični s dijelovima u uređaju. Jedan dvostruko izolirani uređaj je obilježen s nazivom DVOSTRUKA IZOLACIJA (DOUBLE INSULATION) ili DVOSTRUKO IZOLIRAN (DOUBLE INSULATED).

Priključivanje stroja na strujnu mrežu



Priključite stroj kao što je dolje prikazano (1). Koristite za utikač odgovarajuću utičnicu.

Pažnja:

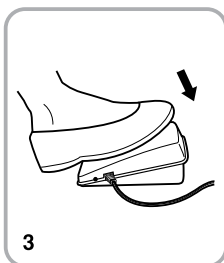
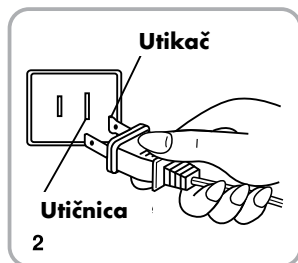
Isključite stroj iz utičnice, ako ne radi.

Nožni pokretač

Nožni pokretač regulira brzinu kojom želite šivati (2).

Pažnja:

Ako imate problema sa nožnim pokretačem, pitajte kvalificiranog električara.



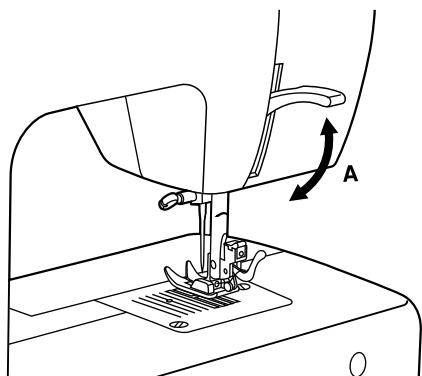
Svjetlo za šivanje

Pritisnite glavni prekidač (A), kako biste uključili svjetlo i struju.

Pažnja:

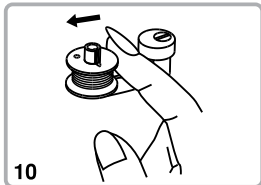
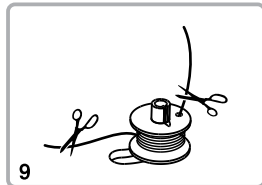
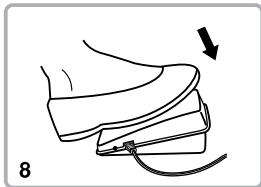
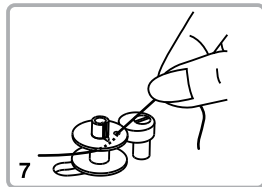
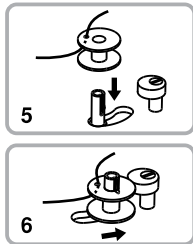
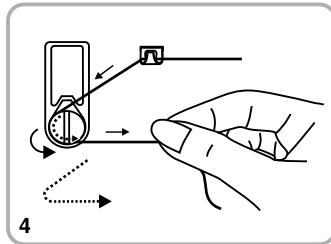
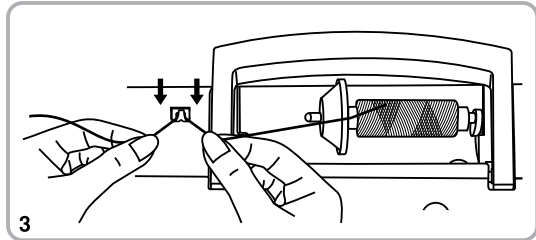
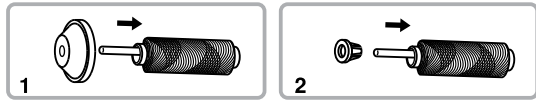
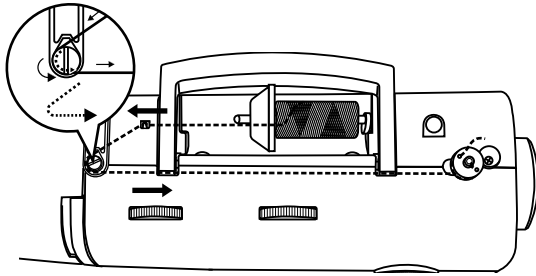
Ako imate dvojbe oko priključivanja stroja na strujnu mrežu, obratite se kvalificiranom tehničaru. Otpojite stroj iz strujne mreže, ako stroj ne radi.

Dvostupanjska – poluga stopice za šivanje



Ako šivate više slojeva, onda se stopica sa zračnom polugom može podići u višu poziciju (A).

Namotavanje donjeg konca



- Stavite kalem za konac na držač za konac i pričvrstite kalem za konac sa držačem za konac (1,2).

- Provućite nit konca kao što je prikazano (3).

- Provućite nit konca kroz zatežać (4).

- Provedite kraj niti konca kroz malu rupicu u kalemu i natakните kalem na namotavač (5).

- Pritisnite kalem udesno (6).

- Držite nit konca pri prišivanju, dok se ne fiksira (7).

- Držite nožnu stopicu pritisnutom dok se konac ne namota i graničnik namotavača automatski ne stane (8).

- Nakon namotavanja odrežite nit konca (9).

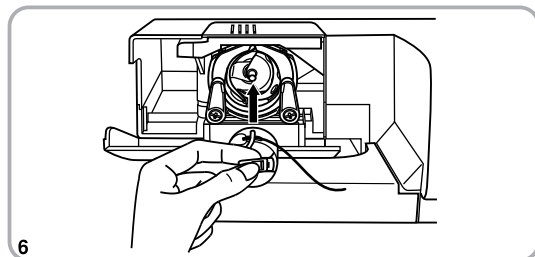
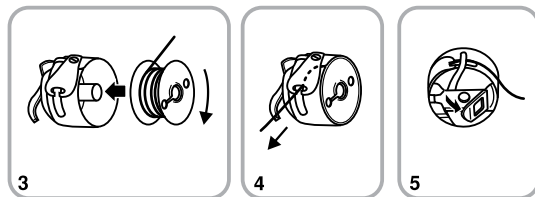
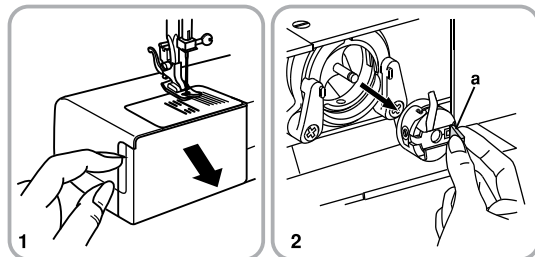
- Pokrenite kalem ulijevo (10) i izvadite ga.

Napomena:

Ako je namotavač podešen na funkciju „Namotavanje“, tada se neda pokrenuti stroj, niti se da okretati zamašnjak.

Za šivanje morate osovinu namotavača postaviti ulijevo (na funkciju „Šivanje“).

Umetanje kalema za donji konac



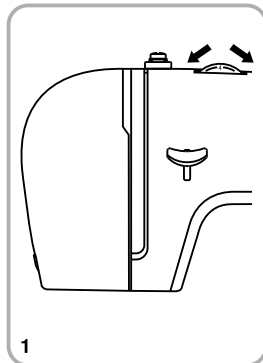
Kada stavljate donji kalem, tada igla mora biti na najvišoj poziciji.

- Otvorite donji poklopac (1).
- Povucite zapor na kutijici za kalem (a) i izvadite kutijicu za kalem. (2)
- Držite kutijicu za kalem jednom rukom. Umetnite kalem tako da se vrti u smjeru kazaljke na satu. (3)
- Vucite nit konca sve dok zvučno ne upadne u urez. (4) Radite sa početkom niti konca od oko 15 cm.
- Držite kutijicu za kalem za malu spojnicu (5) i utisnite ju u hvatalo. (6)

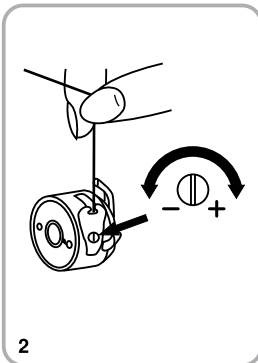
Pažnja:

Uvijek isključite stroj, prije nego što umećete kalem.

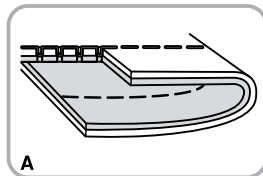
Zategnutost gornjeg konca



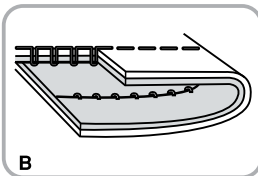
1



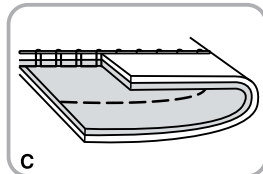
2



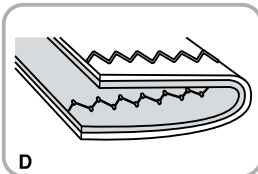
A



B



C



D

Zategnutost gornjeg konca

Normalna podešenost zategnutosti je na „4“. Da biste povećali zategnutost, okrenite glavu za zatezanje na sljedeći veći broj. Da biste otpustili zategnutost, okrenite glavu za zatezanje na sljedeći manji broj.

Slika:

- A. Normalna zategnutost konca za ravni bod.
- B. Zategnutost konca je prelabava. Okrenite glavu za zatezanje na viši stupanj.
- C. Zategnutost konca je prečvrsta: okrenite glavu za zatezanje za jedan broj niže.
- D. Normalna zategnutost konca kod cikcak boda i ukrasnog boda.

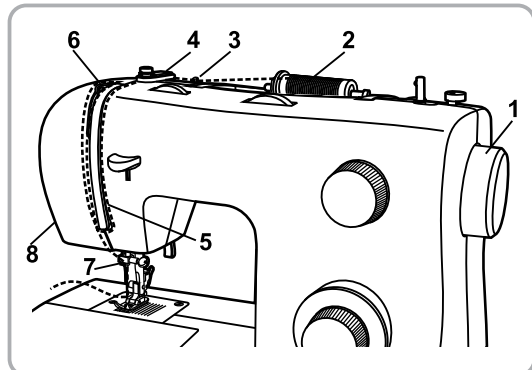
Obratite pozornost:

- Točna zategnutost konca je odlučujuća za besprijekoran rezultat šivanja.
- Ne postoji opći stupanj podešavanja zategnutosti konca koji vrijedi za sve tkanine i za sve debljine niti konca. Zategnutost se, ovisno o tkanini ili niti konca, mora nanovo podesiti.
- Ravnomjerna zategnutost (gornja i donja nit konca su jednako čvrsti) ima smisla samo kod ravnog boda. Kod ukrasnog ili cikcak boda, zategnutost treba biti podešena tako da je gornja nit konca malo labavija od donje niti konca.
- 90 % svih podešavanja su između „3“ - „5“. (Normalna postavka „4“).
- Kod svih ukrasnih bodova je izgled boda ljepši, ako se gornja zategnutost malo olabavi i zauzlavanje gornje i donje niti konca bude vidljivo na donjoj stani tkanine.

Zategnutost donjeg konca

Da biste povećali zategnutost donjeg konca, lagano okrećite mali vijak na kutijici kalema u smjeru kretanja kazaljke na satu. Da biste ju olabavili, lagano okrećite u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu. Međutim, zategnutost donjeg konca treba rijetko podešavati.

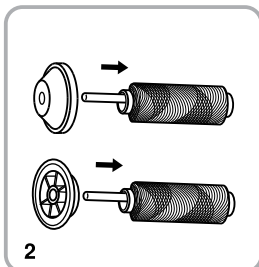
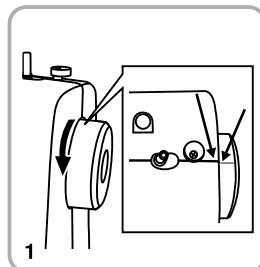
Provlačenje gornjeg konca



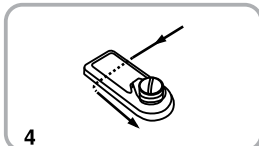
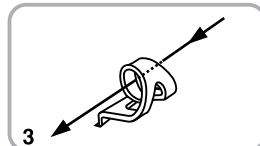
Provlačenje gornjeg konca je jednostavno, mora se međutim ispravno izvesti, jer u suprotnom može doći do raznih problema kod šivanja.

- Postavite iglu u visoku poziciju (1) i okrećite zamašnjak tako dugo u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu, dok se igla ne počne kretati prema dolje, da bi otpustila zatezne diskove.

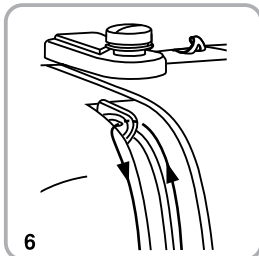
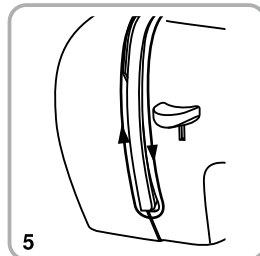
Napomena: iz sigurnosnih razloga se obavezno preporuča da stroj prije provlačenja konca isključite.



- Zadignite klin za kolotur konca. Natakните kolotur konca na držač tako da nit konca ide sa kolotura kao što je prikazano. Kod malih kolotura konca treba postaviti usku stranu stalka za kolotur konca pored kolotura konca (2).

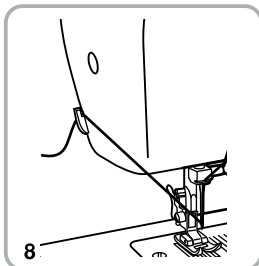
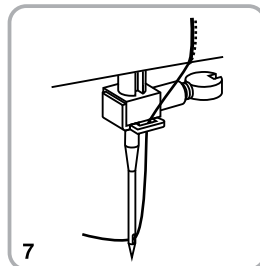


- Provcute nit konca kao što je prikazano sa kolotura konca kroz vodilicu za gornji konac (3) i onda kroz oprugu za predzatezanje (4).



- Provcute nit konca kroz zatezni modul, tako što ćete nit konca provući najprije u desnom prorezu prema dolje, a zatim u lijevom prorezu opet prema dolje (5). Pri tome je od pomoći, ako nit konca držite između kolotura konca i vodilice za konac.

- Provedite nit konca skroz gore sa desna na lijevo kroz ušicu poluge za konac i u zatim opet prema dolje (6).



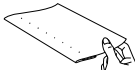
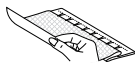
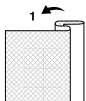
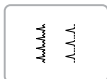
- Provcute sada nit konca kroz iglenu za-kačnu vodilicu od tanke žice (7) i onda dolje prema igli, koja zatim od naprijed prema natrag mora biti provučena.

- Izvucite nit konca oko 20 cm ispod stopice za šivanje prema natrag. Odrežite nit konca sa ugrađenim rezačem konca na odgovarajuću duljinu (8).

Automatsko provlačenje konca kroz iglu

Nähen

Blindstich



Für Säume an Vorhängen, Hosen, Röcken usw.

..... Blindstich für elastische Stoffe.

..... Blindstich für unelastische Stoffe.

Stellen Sie das Stichtingennrad auf den rechts abgebildeten Bereich ein. Blindstiche werden normalerweise mit einer größeren Stichlänge genäht. Wählen Sie für das Stichbreitenrad eine für die zu nähende Stoffqualität geeignete Einstellung innerhalb des rechts abgebildeten Bereichs. Allgemein gilt: für leichtere Stoffe werden schmalere Stiche und für schwerere Stoffe breitere Stiche verwendet. Probieren Sie die Maschineneinstellungen zunächst auf einem Stück des gewünschten Stoffes aus.

Blindstich:
Bügeln Sie den Saum in der gewünschten Breite um. Schlagen Sie den Saum so nach rechts um (s. Abb. 1), dass noch ca. 7 mm des Saums hervorsteht.

Nähen Sie zunächst langsam über die Kante. Achten Sie darauf, dass die Nadel beim Einstechen in die Kante nur ein oder zwei Fäden erfasst. (2)

Glätten und Bügeln Sie den Stoff nach dem Nähen.

- Iglu podesite na najvišu poziciju.
- Pritisnite polugu (A) koliko može na dolje.
- Mehanizam za provlačenje konca automatski zauzima poziciju za provlačenje (B).
- Provedite nit konca oko predzatežača (C).
- Provedite nit konca ispred igle odozdo prema gore oko kukice (D).
- Pustite polugu (A).
- Provućite nit konca kroz ušicu igle.

Pažnja:

Isključite glavni prekidač (na „0“)!

Podizanje donjeg konca

DE / AT / CH 19

Držite nit gornjeg konca sa lijevom rukom i okrećite zamašnjak sa desnom rukom. (1)

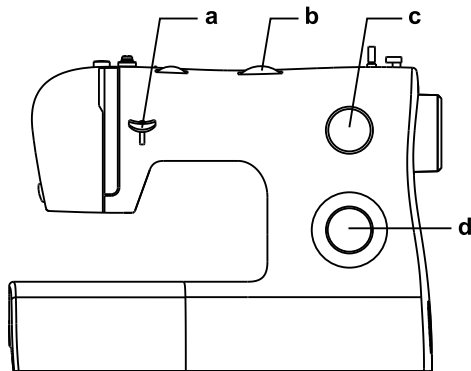
Napomena:

Ako dođe do problema kod podizanja gornjeg konca, provjerite da se nit konca nije zaglavila u kutijici za kalem tj. u pomičnom stoliću na izvlačenje.

Oprezno vucite nit gornjeg konca prema gore, da bi nit donjeg konca došla gore (2).

Sada vucite obje niti konca ispod stopice za šivanje oko 15 cm prema natrag (3).

Odabir uzorka

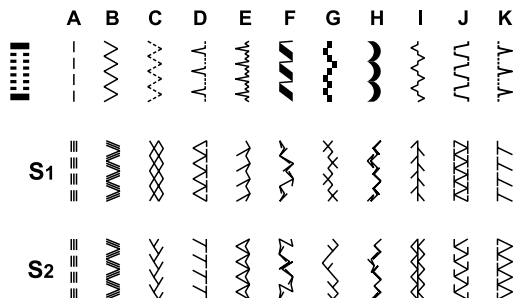


Da biste odabrali jedan bod, morate jednostavno okretati gumb za odabir bodova. Gumb za odabir bodova se može okretati u svim smjerovima.

Za **ravni bod** odaberite uzorak „1”, pomoću gumba za odabir boda. Podesite dužinu boda sa kotačićem za podešavanje dužine boda.

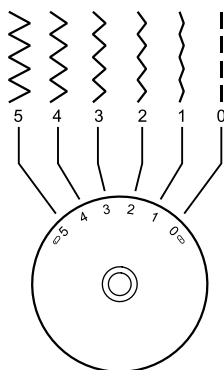
Za **cikcak bod**, odaberite uzorak „2”, (desen) pomoću gumba za odabir boda. Prilagodite dužinu boda i širinu boda prema tkanini, koju trenutno koristite.

Da biste dobili druge uzorke, dužina boda se mora okrenuti prema „S1“ ili „S2“. Odaberite željeni uzorak pomoću jednog kotačića za odabir boda i prilagodite širinu boda pomoću kotačića za odabir širine boda.



- a. Poluga za šivanje unatrag
- b. Kotačić za podešavanje širine boda
- c. Kotačić za podešavanje dužine boda S1-S2
- d. Kotačić za odabir boda

Kotačić za podešavanje širine i dužine boda



Funkcija kotačića za podešavanje širine boda

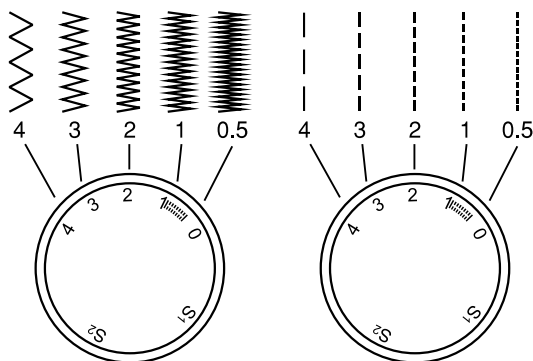
Maksimalna širina cikcak boda je 5 mm, širina se za svaki uzorak može smanjiti. Širina se povećava, ako sa kotačićem za podešavanje širine boda podesite sa „0“ na „5“. Pomoću kotačića za podešavanje širine boda se također podešava pozicija igle za ravni bod, pri čemu je „0“ pozicija u sredini, a „5“ zadnja vanjska lijeva pozicija.

Funkcija kotačića za dužinu boda kod šivanja sa cikcak bodom

Podesite kotačić za odabir boda na cikcak. Ako okrećete kotačić za podešavanje dužine boda u smjeru „0“, povećava se gustoća cikcak boda.

Uredni cikcak bodovi se normalno postižu sa postavkom od „2.5“ ili ispod toga.

Vrlo gusti cikcak bodovi se nazivaju bodovi za saten.



Funkcija kotačića za dužinu boda kod šivanja sa ravnim bodom

Za šivanje sa ravnim bodom morate pomoću kotačića za odabir boda odabrati ravni bod. Ako okrećete kotačić za podešavanje dužine boda u smjeru „0“, umanjuje se dužina dotičnog boda. Ako ga okrećete prema „4“, povećava se dužina odabranog boda.

Opće pravilo:

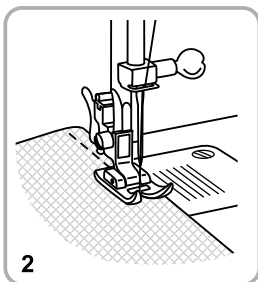
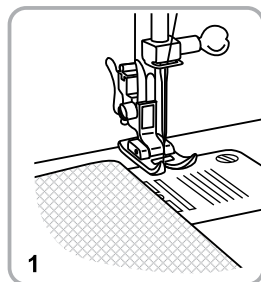
Za teže materijale i deblje igle tj. konce treba odabrati veću dužinu boda. Za laganije materijale i tanje igle tj. konce treba odabrati manju dužinu boda.

Šivanje ravnih bodova



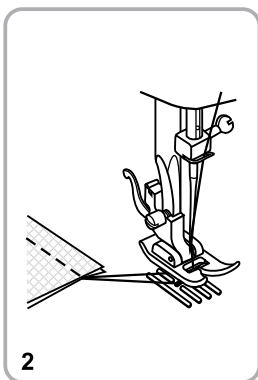
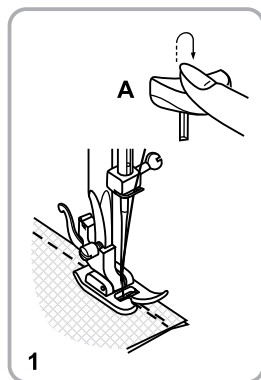
Prije početka šivanja morate stroj namjestiti na ravni bod.

Položite tkaninu tako na stopicu za šivanje, da rub tkanine leži na željenoj liniji vođenja na ubodnoj ploči (1).



Spustite dizač stopice za šivanje i pritisnite nožni pokretač, da biste počeli sa šivanjem (2).

Zašivanje / Završetak šava / Rezanje konca

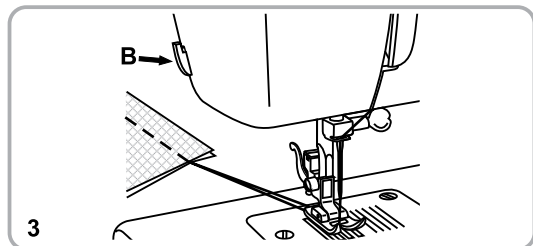


Zašivanje

Da biste učvrstili šav na početku i na kraju, trebate pritisnuti tipku za unatrag i šivati nekoliko bodova unatrag (A). Pustite tipku za unatrag i šivajte dalje. Na kraju šava ponovite postupak (1).

Završetak šava

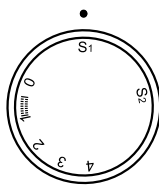
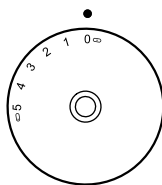
Okrećite zamašnjak u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu, da biste iglu postavili u najviši položaj. Zadignite stopicu i oprezno povucite tkaninu prema natrag (2).



Rezanje konca

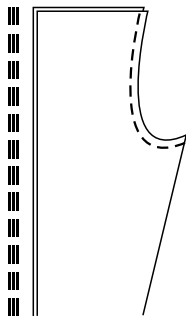
Povucite nit konca iza stopice za šivanje prema rezaču konca (B) na desnoj stražnjoj strani i odrežite konac tako što ćete ga kroz rezač konca povući prema dolje (3).

Odabir rastezljivih bodova



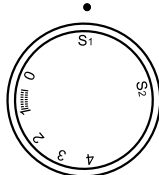
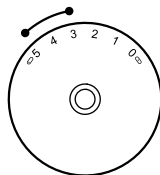
Rastezljivi bodovi su na kotačiću za odabir bodova prikazani plavom bojom. Ako želite odabrati ove bodove, morate kotačić za odabir boda podesiti na željeni bod. Podesite zatim kotačić za podešavanje dužine boda na „S1“. Postoji više rastezljivih bodova.

Ovdje se navode dva primjera:



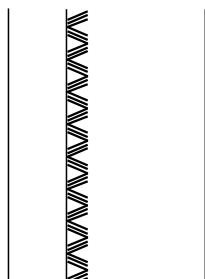
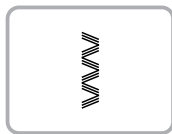
Ravni rastezljivi bod

Podesite kotačić za odabir boda na „3“ . Ova postavka služi trostrukom pojačanju rastezljivih i posebno otpornih šavova. Stroj naprije šiva dva boda unaprijed i onda jedan bod unatrag.

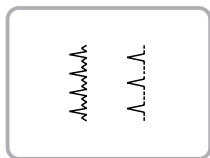
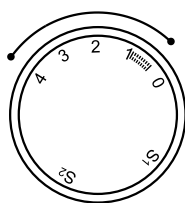
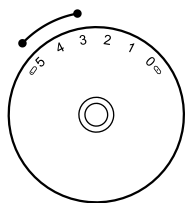


Rik-rak bod

Podesite kotačić za odabir boda na „3“ . Za kotačić za širinu boda odaberite postavku između „3“ i „5“ . Rik-rak bod je posebno prikladan za nerastezljive materijale i guste tkanine poput traperi, samta, popelina, jedrenog platna itd.



Slijepi bod



Za podrubljivanje na zavjesama, hlačama, suknjama i dr.

~~~~~ Slijepi bod za rastezljive materijale.

..... Slijepi bod za nerastezljive materijale.

Podesite kotačić za podešavanje dužine boda na područje koje je prikazano na desnoj strani. Slijepi bodovi se obično šivaju sa većom dužinom boda. Za kotačić za širinu boda odaberite postavku koja je prikladna kakvoći materijala koju šivate unutar područja koje je prikazano desno.

Opće pravilo:

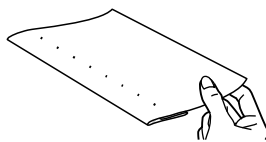
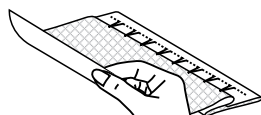
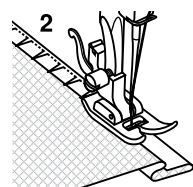
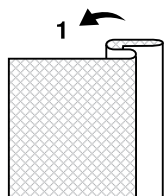
Za lagnije materijale se koriste užji bodovi, a za teže materijale širi bodovi. Isprobajte postavke na stroju najprije na jednom komadu željenog materijala.

**Slijepi bod:**

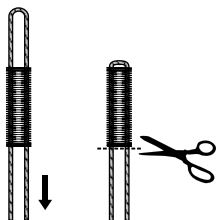
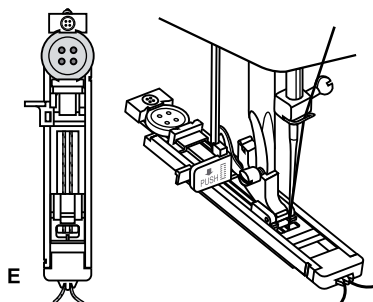
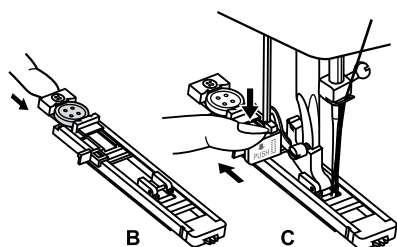
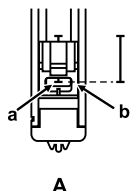
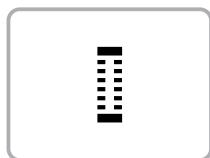
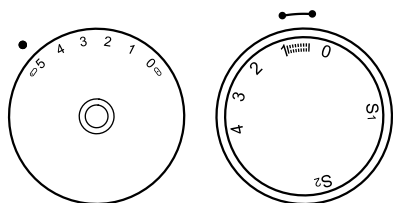
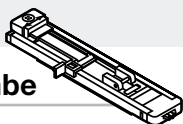
Izглаčajte porub željene širine. Preklopite porub tako na desno (v. sl. 1), da još oko 7 mm poruba strši.

Naprije lagano šivajte preko ruba. Pazite da igla prilikom nabadanja u rub zahvaća samo jedan ili dva konca (2).

Zagladite i glačajte materijal nakon šivanja.





## Šivanje 1-step-rupica za gumb



Šivanje gumba je jednostavno i vodi ka pouzdanom rezultatu. Ipak Vam preporučamo da uvijek najprije našijete probni gumb na komadu ostatka materijala zajedno sa flisom.



### Šivanje rupica za gumb

1. Obilježite na materijalu poziciju rupice za gumb sa krojačkom kredom.
2. Umetnite stopicu za rupice za gumb i podesite kotačić za odabir boda na „“. Podesite kotačić za podešavanje dužine boda na „“. Za širinu boda odaberite postavku „5“. Širina mora eventualno još biti prilagođena projektu šivanja. Ovo trebate isprobati na ostatku materijala.
3. Spustite stopicu za šivanje tako, da obilježja na stopici za šivanje čine jednu liniju sa obilježjima na materijalu (A). (Prvo se šiva prednji zapor.) (Poravnajte obilježje na materijalu (a) sa onim na stopici za šivanje (b) na jednu liniju.)
4. Otvorite pločicu za gumb i umetnite gumb (B).
5. Spustite polugu za rupice za gumb i pritisnite ju oprezno prema natrag (C).
6. Držite gornji konac lagano prema gore i pokrenite stroj.
7. Rupice za gumb se šivaju u ovom redosljedu (D).
8. Zaustavite stroj za šivanje kada je rupica za gumb zašivena do kraja.

### Rupice za gumb na rastezljivim materijalima (E)

Kod šivanja rupica za gumb na rastezljivim materijalima preporučamo Vam da stopicu za rupice za gumb podstavite sa debljim koncem ili popratnim koncem.

Kod gotove rupice za gumb je konac pokriven prošivima.

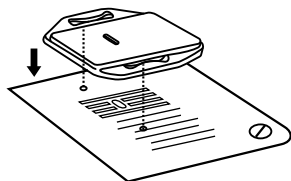
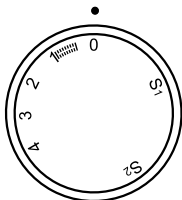
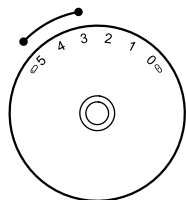
1. Obilježite na materijalu poziciju rupice za gumb sa krojačkom kredom, pričvrstite stopicu za rupicu za gumb i podesite kotačić za odabir boda na „“. Podesite kotačić za podešavanje dužine boda na „“.
2. Zakačite debeli konac na kraju stopice za rupicu za gumb, dovedite obe niti konca naprijed, uveďte ih urezi i privremeno ih zavežite u čvor.

3. Spustite stopicu za šivanje i počnite šivati.

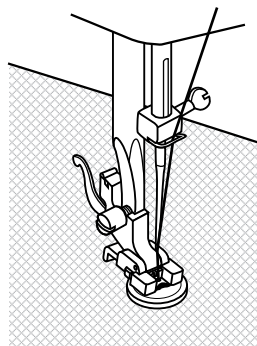
\* Odaberite širinu boda koja odgovara promjeru niti popratnog konca.

4. Poslije šivanja oprezno povucite nit konca tako da materijal ne izgubi oblik i odrežite višak.

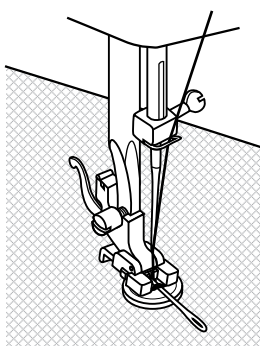
## Prišivanje gumba



1



2



3

Stavite pločicu za krpanje (1). Otklonite opću stopicu i umetnite stopicu za prišivanje gumba (2). Podesite dužinu boda na „0“.

Prošijte šav na početku sa ravnim bodom i širinom boda „0“.

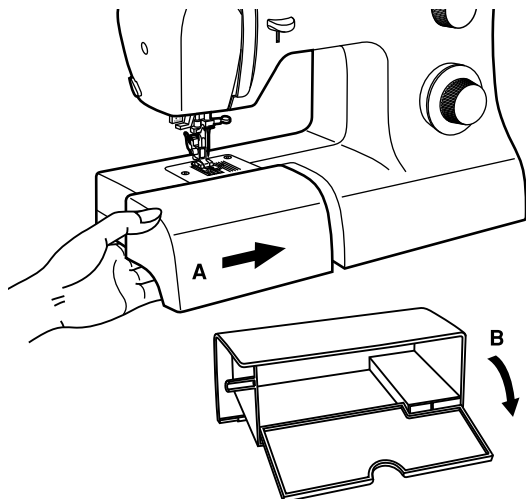
Dignite iglu iz materijala. Podesite stroj na cikcak bod i širinu boda na vrijednost između „3“ i „5“. Provjerite okrećući zamašnjak, da li igla uredno ulazi u desnu i lijevu rupicu u gumbu. Podesite širinu boda tako da odgovara razmaku između te dvije rupice u gumbu. Polako prišijte gumb sa oko 10 uboda.

Dignite iglu iz materijala. Podesite stroj ponovo na ravni bod i širinu boda „0“, da biste na završetku šav zašili sa nekoliko uboda.

Ako je potrebno omotavanje, možete na glavu staviti iglu za krpanje i tako šivati. Kod gumba sa četiri rupice morate najprije šivati kroz prednje dvije rupice i zatim kroz stražnje dvije.



## Pričvršćivanje pomičnog stolića

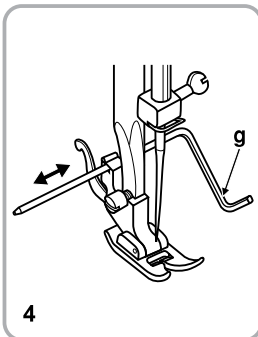
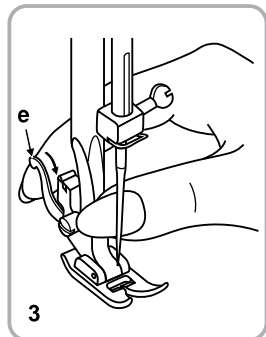
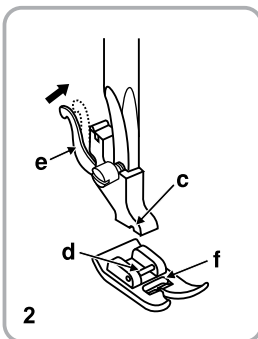
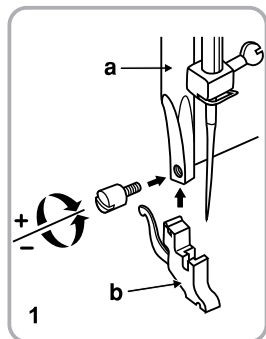


Držite pomični stolić vodoravno i utisnite ga u smjeru strelice (A).

Unutrašnjost pomičnog stolića se može koristiti kao pretinac za pribor.

Da biste ga otvorili, otkopite poklopac kao što je prikazano na (B).

## Postavljanje držača stopice za šivanje



Podignite šipkicu stopice za šivanje (a) pomoću dizača stopice za šivanje. Pričvrstite držač stopice za šivanje (b) kao što je prikazano (1).

### Postavljanje stopice za šivanje

Spustite držač stopice za šivanje (b) pomoću dizača stopice za šivanje, dok se šupljina (c) ne pozicionira točno iznad klina (d). (2) Stopica za šivanje (f) se uglavljuje automatski.

### Otklanjanje stopice za šivanje

Zadignite stopicu za šivanje pomoću dizača stopice za šivanje (3).

Ako polugu (e) pokrenete prema gore, otpušta se stopica za šivanje.

### Postavljanje vodiča za rubove / podstave

Postavite vodič za rubove / podstave (g) kao što je prikazano na otvoru. Podesite nužne postavke za porube, nabore, projekte podstavljanja ili sl. (4).

#### Pažnja:

Prilikom obavljanja jednog od gore navedenih postupaka uvijek isključite glavni prekidač (na „0“)!

## Tabela za materijal / igle / konce

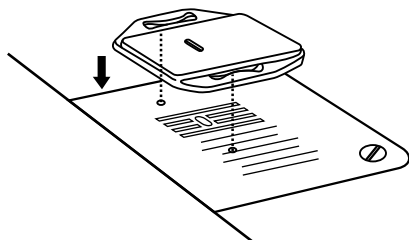
Tabela za materijal / igle / konce

| Debljina igle | Materijal                                                                                                                              | Konac                                                                                                                                |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9-11 (70-80)  | Lagani pamuk, svila, muselin, interlock jersey, lagano poliestersko vlakno, materijal za košulje i bluže.                              | Tanka pamučna nit konca, nit konca od poliesterskog vlakna ili najlona.                                                              |
| 11-14 (80-90) | Srednji pamučni materijali, saten, dvostruko pletivo, lagani vuneni materijali.                                                        | Većina standardnih konaca se može koristiti za ovu debljinu igle, bez obzira da li su niti konca od pamuka ili poliesterskog vlakna. |
| 14 (90)       | Vuneni materijali, materijali traperera, grubi pleteni materijali.                                                                     |                                                                                                                                      |
| 16 (100)      | Debeli vuneni materijali, debeli materijali traperera, materijali za šatore, materijali za namještaj, teški materijali za zastore itd. |                                                                                                                                      |
| 18 (110)      | Vrlo teški vuneni materijali, neke vrste kože, materijali za namještaj itd.                                                            | Koristiti deblji konac.                                                                                                              |

**VAŽNO:** prilagodite debljinu igle debljini konca i težini tkanine.

**Obrati pažnju:** Redovno mijenjajte igle, a ne tek kada su tupe ili savijene.

## Pločica za krpanje

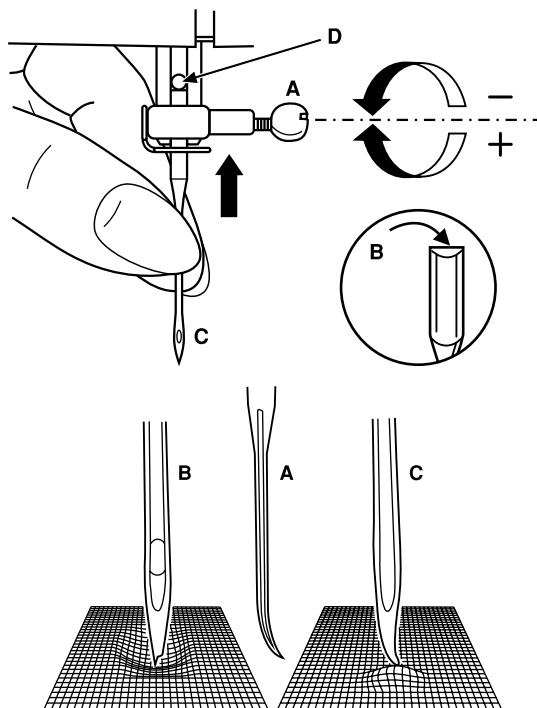


Kod određenih projekata (npr. krpanja ili veza slobodnih ruku) potrebno je korištenje pločice za krpanje.

Postavite pločicu za krpanje kao što je prikazano.

Za normalne radove šivanja morate otkloniti pločicu za krpanje.

## Umetanje i mijenjanje igala



Redovno mijenjajte igle, posebno onda kada su tupe ili savijene.

Umetnite iglu kao što je prikazano:

- A. Otpustite vijak za držanje igle.
- B. Plosnata strana igle uvijek mora biti otraga.
- C/D. Umetnite iglu tako da gore udari.

### **Pažnja:**

Uvijek isključite stroj, prije nego što mijenjate iglu.

Igle uvijek moraju biti u savršenom stanju:

Može doći do problema sa:

- A. Savijenim iglama
- B. Oštećenim vrhovima
- C. Tupim iglama

## Uklanjanje smetnji

| <b>Smetnja</b>                    | <b>Uzrok</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Uklanjanje pogrēškaka</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gornji konac puca                 | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Konac na stroju je pogrēšno proveden.</li><li>2. Zategnutost konca je prejaka.</li><li>3. Nit konca je predebela.</li><li>4. Iгла nije ispravno umetnuta.</li><li>5. Nit konca obuhvaća držač kalema.</li><li>6. Iгла je oštećena.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ponovno provesti konac na stroju.</li><li>2. Umanjite zategnutost konca (manji broj).</li><li>3. Povećajte debljinu igle.</li><li>4. Ponovno umetnuti iglu (Plosnata strana mora biti otraga).</li><li>5. Ukloniti nit konca.</li><li>6. Zamijeniti iglu.</li></ol> |
| Ubodi preskaču                    | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Iгла nije ispravno umetnuta.</li><li>2. Iгла je oštećena.</li><li>3. Pogrešna debljina igle.</li><li>4. Stopica za šivanje nije ispravno umetnuta.</li></ol>                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ponovno umetnuti iglu (Plosnata strana mora biti otraga).</li><li>2. Zamijeniti iglu.</li><li>3. Koristiti odgovarajuću iglu.</li><li>4. Ponovno umetnuti stopicu za šivanje.</li></ol>                                                                             |
| Pucanje igle                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Iгла je oštećena.</li><li>2. Iгла nije ispravno umetnuta.</li><li>3. Pogrešna debljina igle.</li><li>4. Pogrešna stopica za šivanje.</li></ol>                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Zamijeniti iglu.</li><li>2. Ponovno umetnuti iglu (Plosnata strana mora biti otraga).</li><li>3. Koristiti odgovarajuću iglu.</li><li>4. Koristiti odgovarajuću topicu za šivanje.</li></ol>                                                                        |
| Labavi ubodi                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Konac na stroju nije ispravno proveden.</li><li>2. Kalem nije ispravno namotan.</li><li>3. Pogrešna kombinacija igle / materijala / konca.</li><li>4. Pogrešna zategnutost niti konca.</li></ol>                                             | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ponovno provesti konac na stroju.</li><li>2. Ponovno namotati kalem.</li><li>3. Ispraviti kombinaciju.</li><li>4. Ispraviti zategnutost niti konca.</li></ol>                                                                                                       |
| Ubodi se skupljaju                | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Prevelika debljina igle.</li><li>2. Dužina boda je pogrēšno podešena.</li><li>3. Zategnutost konca je prejaka.</li></ol>                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Umanjiti debljinu igle.</li><li>2. Ponovno podesiti dužinu boda.</li><li>3. Umanjiti zategnutost konca.</li></ol>                                                                                                                                                   |
| Ubodi i prijenos nisu ravnomjerni | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kakvoća niti konca je loša.</li><li>2. Konac je pogrēšno namotan na kalem.</li><li>3. Materijal je nabran.</li></ol>                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Koristiti bolju kakvoću niti konca.</li><li>2. Ponovno namotati kalem.</li><li>3. Ne vući materijal prilikom šivanja.</li></ol>                                                                                                                                     |
| Stroj je glasan.                  | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Prašina ili ulje u hvatalu ili u šipkici za iglu.</li><li>2. Kakvoća ulja je loša.</li><li>3. Iгла je oštećena.<br/>Nit konca u hvatalu.</li><li>4. Iгла je oštećena.</li></ol>                                                              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Očistiti hvatalo i šipkicu za iglu.</li><li>2. Koristiti bolju kakvoću ulja.</li><li>3. Zamijeniti iglu.</li><li>4. Zamijeniti iglu.</li></ol>                                                                                                                      |
| Stroj se zaglavio.                | Nit konca u hvatalu.                                                                                                                                                                                                                                                                  | Otkloniti gornju nit konca i kalem, za mašnjak okretati prema naprijed i nazad i otkloniti nit konca. Nauljiti hvatalo.                                                                                                                                                                                      |

## Zbrinjavanje otpada

---



Molimo obratite pozornost na to, da se ovaj proizvod zbrine u skladu s propisima nacionalnog zbrinjavanje za električne odnosno elektroničke proizvode tako da se može reciklirati. Električni uređaji se ne smiju odlagati kao nesortirani kućni otpad, nego se mora predati na sabirna mjesta koja su za to označena. Za informacije o dostupnim sustavima za sabiranje, obratite se mjesnoj upravi. Možda je vaša stručna trgovina zadužena, da u slučaju kupnje novog uređaja, besplatno zbrine stari uređaj. Pri odlaganju električnih uređaja s normalnim kućnim otpadom, mogu opasne tvari na odlagalištu prodrijeti u podzemne vode, i tako ulaziti u prehrambeni lanac i naškoditi zdravlju.

## Jamstvo

---

Pri kupnji ovog proizvoda dobivate 36 mjesečnu garanciju. Uređaj je pažljivo proizveden i podvrgnut temeljitoj kontroli kvalitete. U razdoblju važećeg jamstva sve materijalne greške i greške u proizvodnji uklanjamo besplatno. Ako se tijekom jamstvenog roka ipak pojave nedostaci, molimo pošaljite uređaj na navedenu adresu servisa te pri tome navedite sljedeći broj artikla: 1070s. Iz jamstva su isključene štete nastale kao posljedica nepravilnog rukovanja, nepoštivanja uputa za uporabu ili zahvata od strane neovlaštenih osoba kao i potrošni dijelovi. Izvršenjem usluge pokrivena jamstvom jamstveni se rok ne produljuje niti obnavlja.

## Adresa servisa

---

Microtec sistemi d.o.o.  
Ilirska 33 , 10000 Zagreb  
Phone: +385 1 3634 265, +385 1 3692-009  
E-mail: dfistric@microtecsistemi.hr  
www.microtecsistemi.hr

**IAN 315328**

Molimo, za sve upite pripremite račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.

## Izjava o sukladnosti

---

Ovaj uređaj ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva. To se potvrđuje oznakom CE. Odgovarajuće izjave pohranjene su kod proizvođača.



## Einleitung

|                                |       |    |
|--------------------------------|-------|----|
| Herzlichen Glückwunsch .....   | Seite | 32 |
| Beschreibung der Maschine..... | Seite | 32 |
| Zubehör .....                  | Seite | 32 |
| Technische Daten .....         | Seite | 33 |

|                                           |       |    |
|-------------------------------------------|-------|----|
| <b>Wichtige Sicherheitshinweise .....</b> | Seite | 34 |
|-------------------------------------------|-------|----|

## Grundlagen der Nähmaschine

|                                       |       |    |
|---------------------------------------|-------|----|
| Maschine an das Netz anschließen..... | Seite | 38 |
| Zweistufen-Nähfußhebel .....          | Seite | 38 |

## Einfädeln der Nähmaschine

|                                    |       |    |
|------------------------------------|-------|----|
| Unterfaden aufspulen .....         | Seite | 39 |
| Unterfadenspule einsetzen .....    | Seite | 40 |
| Oberfadenspannung .....            | Seite | 41 |
| Einfädeln des Oberfadens.....      | Seite | 42 |
| Automatischer Nadeleinfädler ..... | Seite | 43 |
| Unterfaden heraufholen.....        | Seite | 43 |

## Nähen

|                                                  |       |    |
|--------------------------------------------------|-------|----|
| Wahl des Musters.....                            | Seite | 44 |
| Stichbreiten- und Stichlängenrad .....           | Seite | 45 |
| Nähen von Geradstichen.....                      | Seite | 46 |
| Vernähen / Naht beenden / Faden abschneiden..... | Seite | 46 |
| Wahl von Elastikstichen .....                    | Seite | 47 |
| Blindstich.....                                  | Seite | 48 |
| 1-Step-Knopflöcher nähen .....                   | Seite | 49 |
| Annähen von Knöpfen.....                         | Seite | 50 |

## Allgemeine Informationen

|                                     |       |    |
|-------------------------------------|-------|----|
| Anschiebetisch befestigen .....     | Seite | 51 |
| Anbringen des Nähfußhalters.....    | Seite | 51 |
| Stoff / Nadel / Faden-Tabelle ..... | Seite | 52 |
| Stopfplatte .....                   | Seite | 52 |

## Pflege und Fehlerbehebung

|                                        |       |    |
|----------------------------------------|-------|----|
| Einsetzen und Wechseln von Nadeln..... | Seite | 53 |
| Behebung von Störungen .....           | Seite | 54 |

|                         |       |    |
|-------------------------|-------|----|
| <b>Entsorgung .....</b> | Seite | 55 |
|-------------------------|-------|----|

|                       |       |    |
|-----------------------|-------|----|
| <b>Garantie .....</b> | Seite | 55 |
|-----------------------|-------|----|

|                             |       |    |
|-----------------------------|-------|----|
| <b>Serviceadresse .....</b> | Seite | 55 |
|-----------------------------|-------|----|

|                                    |       |    |
|------------------------------------|-------|----|
| <b>Konformitätserklärung .....</b> | Seite | 55 |
|------------------------------------|-------|----|

## Herzlichen Glückwunsch

---

Wir gratulieren zum Kauf Ihrer PFAFF®-Nähmaschine, die Ihnen das Nähen, Schneiden und Ausbessern erleichtert und die Voraussetzung schafft, Ihre eigene Kreativität zu entfalten. Sie werden schnell feststellen wie leicht und einfach Ihre neue PFAFF®-Nähmaschine zu handhaben ist.

Um die vielen Möglichkeiten der Nähmaschine richtig kennenzulernen, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und die Funktionen Schritt für Schritt an der Maschine praktisch zu erproben.

Damit Sie immer vom neuesten Stand der Technik profitieren können, behält sich der Hersteller das Recht vor, Ausstattung, Design oder Zubehör ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

PFAFF® ist ein eingetragenes Warenzeichen von The Singer Company Limited S.à.r.l. oder zugehörigen Tochterunternehmen.

© 2018 The Singer Company Limited S.à.r.l. oder zugehörige Tochterunternehmen. Alle Rechte vorbehalten.

## Beschreibung der Maschine

---

- |                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Fadenspannung                 | 14. Waagrechter Garnhalter         |
| 2. Fadengeber                    | 15. Spuler                         |
| 3. Fadenabschneider              | 16. Bohrung für zweiten Garnhalter |
| 4. Nähfuß                        | 17. Handrad                        |
| 5. Stichplatte                   | 18. Lichtschalter, Netzschalter    |
| 6. Anschlagbetisch               | 19. Stecker                        |
| 7. Hebel zum Rückwärtsnähen      | 20. Fadenspannung für Spuler       |
| 8. Spulereistopper               | 21. Oberfadenführung               |
| 9. Stichbreitenrad               | 22. Frontplatte                    |
| 10. Stichlängenrad               | 23. Tragegriff                     |
| 11. Stichwählrad                 | 24. Lüfterhebel                    |
| 12. Kopflochhebel                | 25. Fußanlasser                    |
| 13. Automatischer Nadeleinfädler | 26. Netzstecker                    |

## Zubehör

---

- |                           |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|
| a. Allzweckfuß            | g. Nadel                         |
| b. Reißverschlussfuß      | h. Großer und kleiner Garnhalter |
| c. Knopflochfuß           | i. Spulen                        |
| d. Knopfannähfuß          | j. Schraubenzieher               |
| e. Pinsel / Nahttrenner   | k. Stopfplatte                   |
| f. Kanten- / Quiltführung | l. Schutzhaube                   |



## Technische Daten

|                    |                                      |                                                     |
|--------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Nennspannung       |                                      | 120 V/ 60 Hz (Nordamerika)<br>230 V/ 50 Hz (Europa) |
| Nennleistung       | - Nähmaschine                        | 70 Watt                                             |
| Abmessungen        | - Griff eingeklappt                  | ca. 375 x 163 x 270 mm (B x H x T)                  |
| Kabellänge         | - Netzkabel                          | ca. 1,8 m                                           |
|                    | - Fußanlasserkabel                   | ca. 1,4 m                                           |
| Gewicht            | - Nähmaschine                        | ca. 5,2 kg                                          |
| Material           |                                      | Aluminium / Kunststoff                              |
| Bedienungselemente | - Hauptschalter                      | vorhanden                                           |
|                    | - Fußanlasser für Nähgeschwindigkeit | vorhanden                                           |
| Anzeigeelemente    | - Nählicht                           | vorhanden                                           |
| Greifersystem      |                                      | CB-Greifer                                          |
| Nadelsystem        |                                      | 130/705H                                            |
| Funkentstört       |                                      | nach EU-Richtlinie                                  |
| TÜV geprüft        |                                      | Ja                                                  |
| Produkte-Garantie  |                                      | 3 Jahre                                             |
| Schutzklasse       |                                      | II                                                  |

## **Wichtige Sicherheitshinweise**

---

Diese Haushaltsnähmaschine wurde im Einklang mit IEC/EN 60335-2-28 entwickelt und konstruiert.

### **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten. Zusätzlich gilt:

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung für Ihre Maschine vor der erstmaligen Benutzung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung an einem geeigneten Platz in der Nähe der Maschine auf. Denken Sie bei einer Übergabe der Maschine an Dritte daran, die Anleitung mit auszuhändigen.

### **VORSICHTSMASSNAHMEN – ZUR VERMEIDUNG VON STROMSCHLÄGEN:**

- Lassen Sie eine Nähmaschine nicht unbeaufsichtigt, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen ist. Trennen Sie die Nähmaschine unmittelbar nach Gebrauch vom Stromnetz und ebenso vor dem Reinigen, bei Entfernen der Gehäuseabdeckung, beim Ölen und allen anderen in dieser Gebrauchsanleitung genannten Wartungsarbeiten.
- Eine defekte oder zerbrochene LED-Lampe muss, zur Vermeidung von Gefahren, vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ausgetauscht werden.

### **ACHTUNG – ZUR VERMEIDUNG VON VERBRENNUNGEN, BRÄNDEN, STROMSCHLÄGEN UND VERLETZUNGEN:**

- Gestatten Sie nicht, dass die Nähmaschine als Spielzeug verwendet wird. Erhöhte Vorsicht ist geboten, wenn die Nähmaschine von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Die Nähmaschine darf nur für die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene und in dieser Gebrauchsanleitung aufgelistete Zubehör.

- Benutzen Sie die Nähmaschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, die Nähmaschine nicht richtig funktioniert, sie zu Boden oder ins Wasser gefallen ist oder in irgendeiner Art und Weise beschädigt wurde. Lassen Sie die Nähmaschine von einem autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe untersuchen, reparieren, elektrisch oder mechanisch einstellen.
- Achten Sie bei der Benutzung der Nähmaschine darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind. Sie müssen außerdem darauf achten, dass die Lüftungsschlitze der Näh- und Stickmaschine und des Fußanlassers nicht durch Fusseln, Staub oder herabhängende Stoffe abgedeckt werden.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile. Besondere Vorsicht ist im Bereich der Nähmaschinennadel geboten.
- Verwenden Sie immer die korrekte Stichplatte. Eine falsche Platte kann zu Nadelbruch führen.
- Verwenden Sie keine verbogenen Nadeln.
- Schieben oder ziehen Sie den Stoff nicht beim Nähen. Die Nadel kann sich sonst verbiegen oder brechen.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Schalten Sie für Arbeiten im Nadelbereich, wie Einfädeln der Nadel, Wechseln der Nadel, Einfädeln des Unterfadens oder Wechseln des Nähfußes usw., immer zuerst die Nähmaschine aus („0“).
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze eindringen.
- Benutzen Sie die Maschine nicht im Freien.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in Räumen, in denen Aerosole (Sprays) verwendet werden oder Sauerstoff zugeführt wird.
- Stellen Sie zuerst alle Schalter auf („0“), bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose.

- Ergreifen Sie stets den Stecker, nicht das Kabel.
- Mit dem Fußanlasser wird die Maschine bedient. Achten Sie darauf, dass keine Objekte darauf liegen/stehen.
  - Benutzen Sie die Nähmaschine nicht, wenn sie nass ist.
  - Wenn das am Fußanlasser befestigte Netzkabel beschädigt ist, muss es, zur Vermeidung von Gefahren, vom Hersteller, dessen Kundendienst oder anderem qualifizierten Personal ausgetauscht werden.
  - Diese Nähmaschine ist doppelt isoliert. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Siehe die Hinweise für die Wartung von doppelt isolierten Geräten.

### **DIESE SICHERHEITSHINWEISE GUT AUFBEWAHREN NUR FÜR EUROPA:**

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, wenn diese unter Aufsicht stehen oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Der Geräuschpegel bei normalen Betriebsbedingungen liegt unter 75 dB(A).

Die Nähmaschine darf nur mit einem Fußanlasser Typ FC-1902, KD-1902 (110-120V) / FC-2902A, FC-2902D, KD-2902 (220-240V) von ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China) betrieben werden. / 4C-316B (110-125V) / 4C-326G (230V) von Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam) betrieben werden.

## **FÜR LÄNDER AUßERHALB EUROPAS:**

Diese Nähmaschine ist nicht für die Verwendung von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen bzw. mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis vorgesehen (einschließlich Kinder), es sei denn, sie werden beim Gebrauch der Nähmaschine von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder sind zu beaufsichtigen um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Nähmaschine spielen.

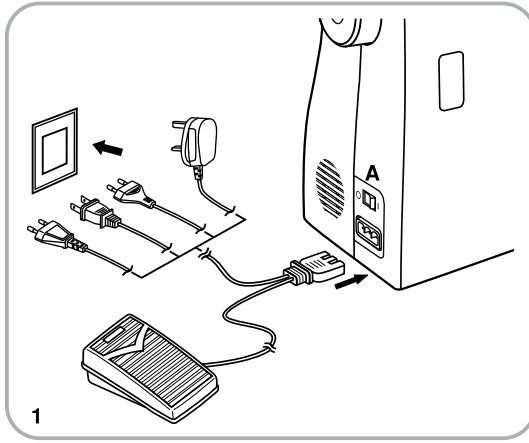
Der Geräuschpegel bei normalen Betriebsbedingungen liegt unter 75 dB(A).

Die Nähmaschine darf nur mit einem Fußanlasser Typ FC-1902, KD-1902 (110-120V) / FC-2902A, FC-2902D, KD-2902 (220-240V) von ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China) betrieben werden. / 4C-316B (110-125V) / 4C-326G (230V) von Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam) betrieben werden.

## **WARTUNG VON DOPPELT ISOLIERTEN GERÄTEN**

Ein doppelt isoliertes Gerät ist nicht geerdet, sondern hat zwei Isoliersysteme. Ein doppelt isoliertes Gerät hat weder eine Erdung, noch sollte eine Erdung nachträglich hinzugefügt werden. Die Wartung eines doppelt isolierten Geräts erfordert besondere Pflege und Kenntnis des Systems und sollte ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal vorgenommen werden. Die Ersatzteile für ein doppelt isoliertes Gerät müssen mit den Teilen im Gerät identisch sein. Ein doppelt isoliertes Gerät ist mit der Aufschrift DOPPELTE ISOLIERUNG (DOUBLE INSULATION) oder DOPPELT ISOLIERT (DOUBLE INSULATED) gekennzeichnet.

## Maschine an das Netz anschließen



Schließen Sie die Maschine wie abgebildet an. (1) Verwenden Sie für den Stecker auch die richtige Steckdose.

### **Achtung:**

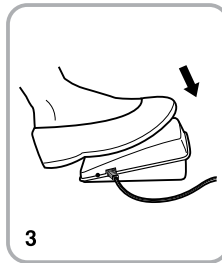
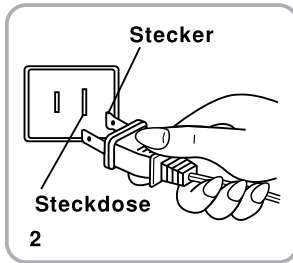
Stecken Sie die Maschine aus, wenn sie nicht in Betrieb ist.

### **Fußanlasser**

Der Fußanlasser regelt die Geschwindigkeit mit der sie nähen wollen. (2)

### **Achtung:**

Falls Sie Probleme mit dem Netzstecker haben, fragen Sie einen qualifizierten Elektriker.



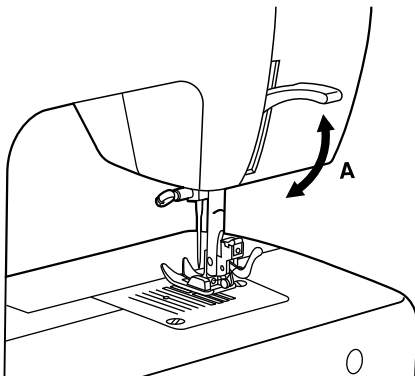
### **Nählicht**

Drücken Sie den Hauptschalter (A) um das Licht und den Strom einzuschalten.

### **Achtung:**

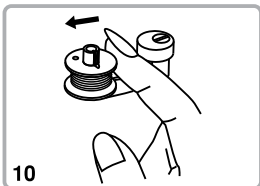
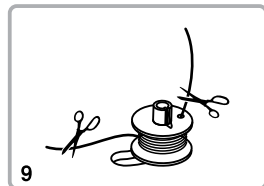
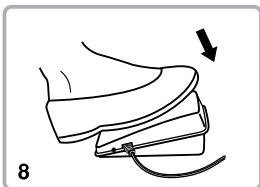
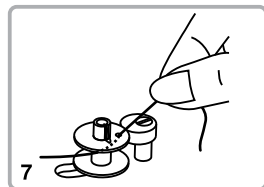
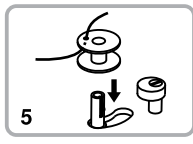
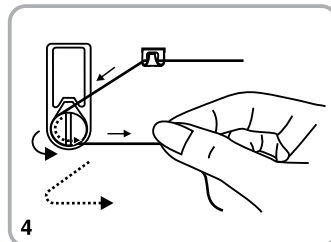
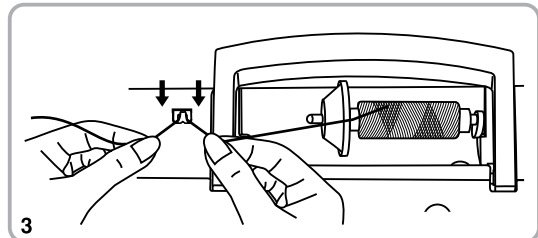
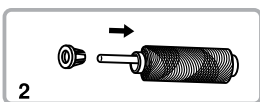
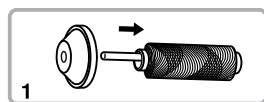
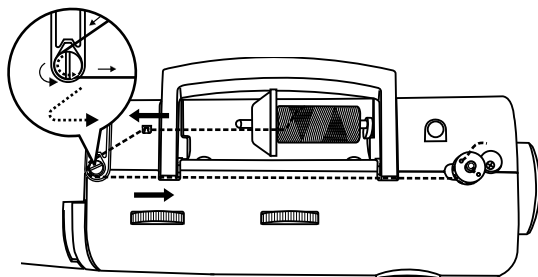
Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker, wenn es beim Anschließen der Maschine ans Stromnetz Zweifel gibt. Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn die Maschine nicht in Betrieb ist.

## Zweistufen - Nähfußhebel



Wenn Sie mehrlagig nähen, dann kann der Fuß mit dem Lüfterhebel in eine höhere Position gehoben werden. (A)

## Unterfaden aufspulen

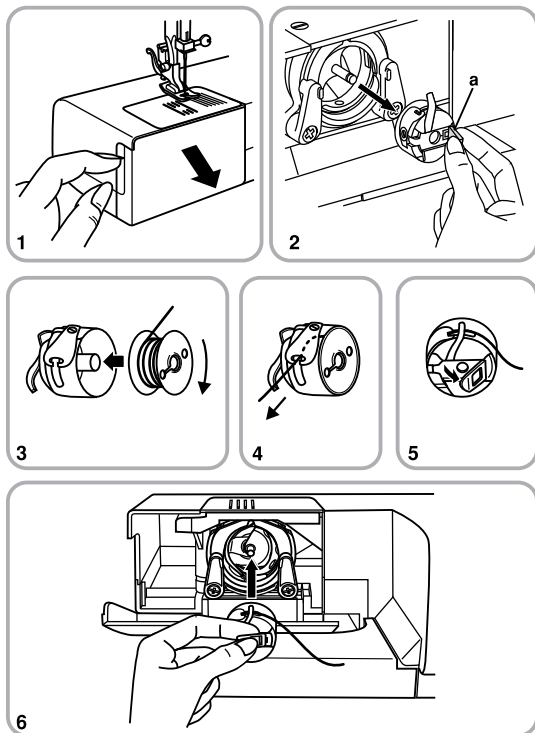


- Legen Sie die Garnspule auf den Garnhalter und befestigen Sie diese mit dem Garnhalter. (1,2)
- Fädeln Sie den Faden wie abgebildet ein. (3)
- Ziehen Sie den Faden durch die Spannung. (4)
- Geben Sie das Fadenende durch das kleine Loch in der Spule und setzen diese auf die Spulerei auf. (5)
- Drücken Sie die Spule nach rechts. (6)
- Halten Sie den Faden beim Annähen fest, bis er fixiert ist. (7)
- Drücken Sie dann den Fusanlasser bis das Garn aufgespult ist und der Spulensstopper automatisch stoppt. (8)
- Nach dem Spulen schneiden Sie den Faden ab. (9)
- Bewegen Sie die Spule nach links (10) und nehmen Sie sie ab. (9)

### Hinweis:

Wenn der Spuler auf die Funktion "Spulen" eingestellt ist, lässt sich weder die Maschine starten noch das Handrad drehen. Zum Nähen müssen Sie die Spulerspindel nach links (auf die Funktion "Nähen") bringen.

## Unterfadenspule einsetzen



**Wenn Sie die Unterspule einsetzen, dann muss die Nadel in der höchsten Position sein.**

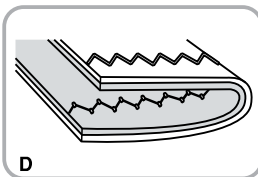
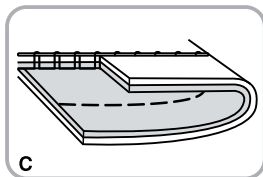
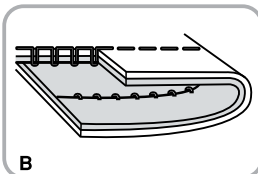
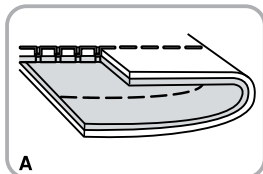
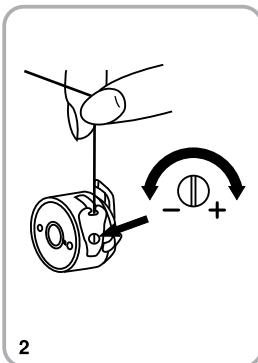
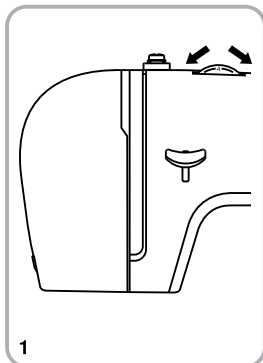
- Öffnen Sie die untere Klappe. (1)
- Ziehen Sie am Spulenkapselriegel (a) und entnehmen Sie die Spulenkapsel. (2)
- Halten Sie die Spulenkapsel mit einer Hand. Setzen Sie die Spule so ein, dass sich die Spule im Uhrzeigersinn dreht. (3)
- Ziehen Sie den Faden, bis er in der Kerbe einrastet. (4) Arbeiten Sie mit einem Fadenanfang von ca. 15 cm.
- Halten Sie die Spulenkapsel an der kleinen Lasche (5) und drücken Sie sie in den Greifer. (6)

**Achtung:**

Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie die Spule einlegen.



## Oberfadenspannung



### Oberfadenspannung

Die normale Spannungseinstellung ist auf "4". Um die Spannung zu erhöhen, drehen Sie den Spannungsknopf auf die nächst höhere Nummer.

Um die Spannung zu lockern, drehen Sie den Spannungsknopf auf die nächst niedrigere Nummer.

### Abbildung:

- A. Normale Fadenspannung für Geradstich.
- B. Die Fadenspannung ist zu locker. Drehen Sie den Spannungsknopf höher.
- C. Die Fadenspannung ist zu fest: Drehen Sie den Spannungsknopf auf eine niedrigere Nummer.
- D. Normale Fadenspannung bei Zick-Zack-Stich und Zierstichen.

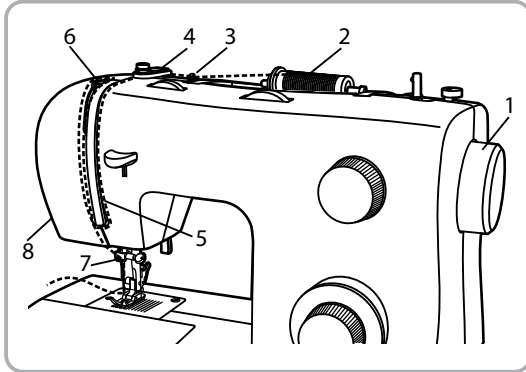
### Bitte beachten Sie:

- Eine exakte Fadenspannung ist entscheidend für ein sauberes Nähergebnis.
- Es gibt keine allgemein gültige Fadenspannungseinstellung für alle Stoffe und alle Fadenstärken. Die Spannung muss je nach Stoff oder Faden neu reguliert werden.
- Eine ausgewogene Spannung (Ober- und Unterfaden gleich fest) ist nur bei Geradstich sinnvoll. Bei Zierstichen oder beim Zick-Zack-Stich sollte die Fadenspannung so eingestellt werden, dass der Oberfaden etwas lockerer ist als der Unterfaden.
- 90% aller Einstellungen sind zwischen "3" - "5". (Normaleinstellung "4").
- Bei allen Zierstichen wird das Stichbild schöner, wenn die Oberfadenspannung etwas gelockert wird und die Verknötung von Ober- und Unterfaden auf der Unterseite des Stoffes zu sehen ist.

### Unterfadenspannung

Um die Unterfadenspannung zu erhöhen drehen Sie die kleine Schraube an der Spulenkapsel im Uhrzeigersinn leicht zu. Um Sie zu lockern, drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn leicht auf. Die Unterfadenspannung sollte jedoch selten reguliert werden.

## Einfädeln des Oberfadens



Das Einfädeln des Oberfadens ist einfach, muss jedoch unbedingt richtig ausgeführt werden, da sonst diverse Probleme beim Nähen auftreten können.

- Bringen Sie die Nadel in Hochstellung (1) und drehen Sie das Handrad so lange entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Nadel eben beginnt, sich abwärts zu bewegen, um die Spannungsscheiben zu lösen.

**Hinweis:** Aus Sicherheitsgründen wird dringend empfohlen, dass Sie die Maschine vor dem Einfädeln ausschalten.

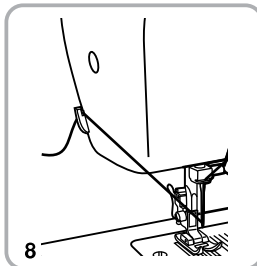
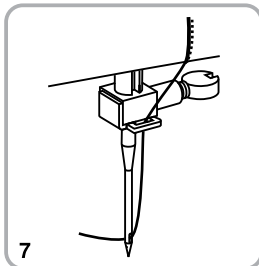
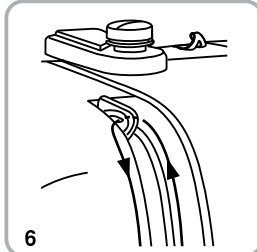
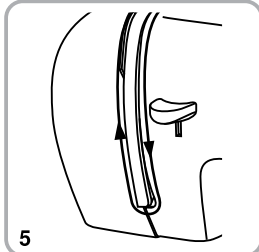
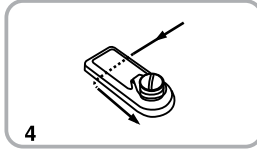
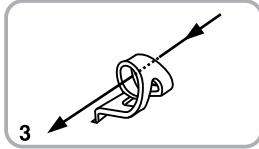
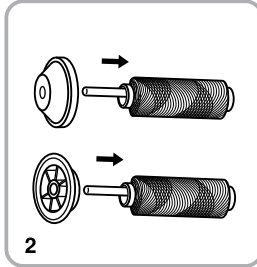
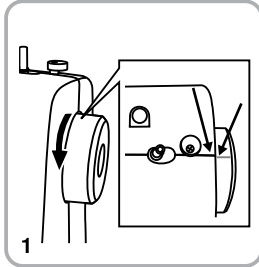
- Heben Sie den Garnrollenstift an. Stecken Sie eine Garnrolle so auf den Halter, dass der Faden wie abgebildet von der Rolle läuft. Bei kleinen Garnrollen sollte die schmale Seite des Garnrollenständers neben der Garnrolle positioniert werden. (2)
- Ziehen Sie den Faden wie abgebildet von der Garnrolle durch die Oberfadenführung (3) und dann durch die Vorspannungsfeder. (4)

- Fädeln Sie den Faden durch das Spannungsmodul, indem Sie den Faden erst im rechten Schlitz nach unten und dann im linken Schlitz wieder nach oben führen (5). Dabei ist es hilfreich, wenn Sie den Faden zwischen der Garnrolle und Fadenführung festhalten.

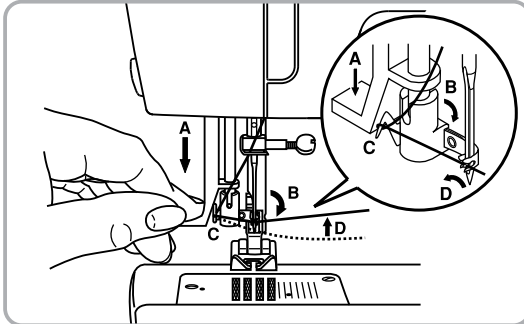
- Führen Sie den Faden ganz oben von rechts nach links durch die Öse des Fadenhebels und anschließend wieder nach unten. (6)

- Fädeln Sie den Faden nun durch die Nadelklammerführung aus dünnem Draht (7) und dann nach unten zur Nadel, die anschließend von vorne nach hinten eingefädelt werden sollte.

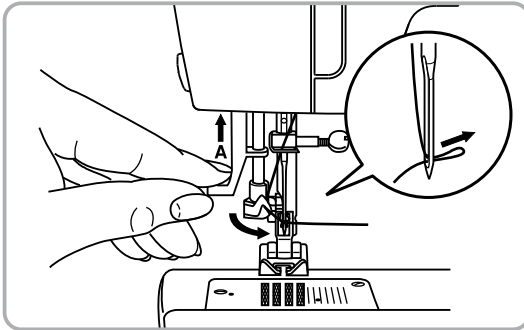
- Ziehen Sie den Faden ca. 20 cm unter dem Nähfuß nach hinten heraus. Schneiden Sie den Faden mit dem integrierten Fadenschneider auf die richtige Länge zu. (8)



## Automatischer Nadeinfädler



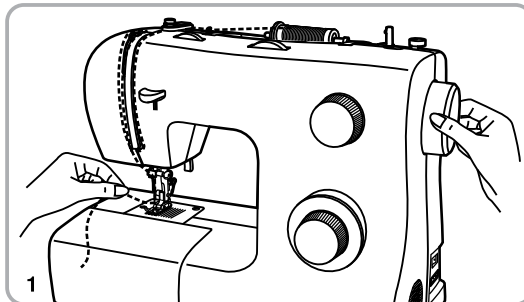
- Bringen Sie die Nadel in ihre höchste Stellung.
- Drücken Sie den Hebel (A) so weit es geht nach unten.
- Der Einfädler nimmt automatisch die Einfädelposition (B) ein.
- Führen Sie den Faden um die Vorspannung (C) herum.
- Führen Sie den Faden vor der Nadel von unten nach oben um den Haken (D) herum.
- Lassen Sie den Hebel (A) los.
- Ziehen Sie den Faden durch das Nadelöhr.



### Achtung:

Schalten Sie den Hauptschalter aus (auf "O")!

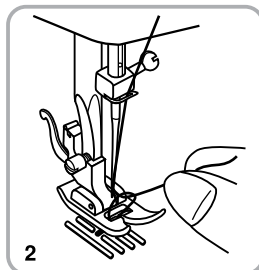
## Unterfaden heraufholen



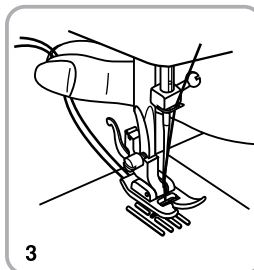
Halten Sie den Oberfaden mit der linken Hand und drehen Sie das Handrad mit der rechten Hand. (1)

### Hinweis:

Sollten Probleme beim Hochziehen des Unterfadens auftreten, so stellen Sie sicher, dass sich der Faden nicht in der Spulenkapsel bzw. im ausziehbaren Anschlagetisch verfangen hat.

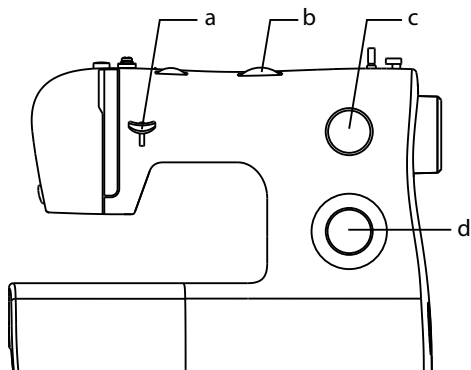


Ziehen Sie den Oberfaden vorsichtig nach oben, damit der Unterfaden hochkommt. (2)



Ziehen Sie nun beide Fäden unter dem Nähfuß ca. 15 cm nach hinten. (3)

## Wahl des Musters

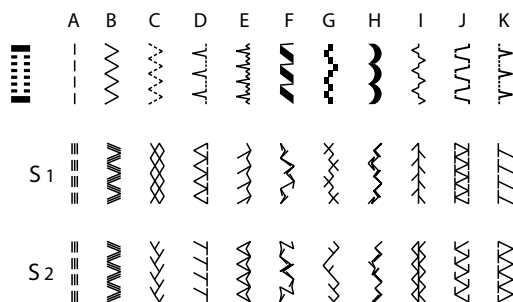


Um einen Stich auszuwählen, müssen Sie einfach den Stichausswahlknopf drehen. Der Stichausswahlknopf kann in jede Richtung gedreht werden.

Für den **Geradstich** wählen Sie das Muster "1" mit dem Stichausswahlknopf. Stellen Sie die Stichlänge mit dem Stichlängenwahrad ein.

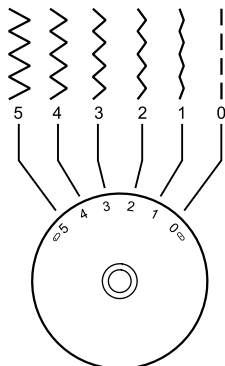
Für einen **Zickzack Stich**, wählen Sie das Muster "2" (Dessin) mit dem Stichausswahlknopf. Passen Sie Stichlänge und Stichbreite entsprechend dem Stoff an, der gerade benutzt wird.

Um die anderen Muster zu erhalten, muss die Stichlänge nach "S1" oder "S2" gedreht werden. Wählen Sie das gewünschte Muster mit einem Stichwahrad aus, und passen Sie die Stichbreite mit dem Stichbreitenwahrad an.



- a. Hebel zum Rückwärtsnähen
- b. Stichbreitenrad
- c. Stichlängenrad S1-S2
- d. Stichwahrad

## Stichbreiten- und Stichtlängenrad



### Funktion des Stichbreitenrads

Die maximale Zickzackstichweite ist 5mm, die Weite kann für jedes Muster reduziert werden. Die Weite erhöht sich wenn Sie mit dem Stichbreitenrad die Stichweite von "0" auf "5" verstellen.

Mit dem Stichbreitenrad wird auch die Nadelposition für den geraden Stich eingestellt, wobei "0" die Position im der Mitte und "5" die äußerste linke Position ist.

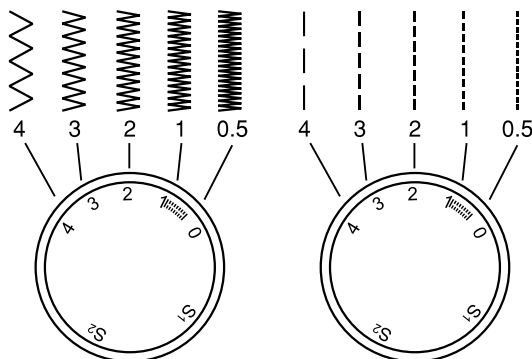
### Funktion des Stichtlängenrads beim Nähen mit Zickzackstich

Stellen Sie das Stichwählrad auf Zickzack ein.

Wenn Sie das Stichtlängenrad in Richtung "0" drehen, nimmt die Stichtichte des Zickzackstiches zu.

Ordentliche Zickzackstiche erzielt man normalerweise mit einer Einstellung von "2.5" oder darunter.

Sehr dichte Zickzackstiche bezeichnet man auch als Satinstiche.



### Funktion des Stichtlängenrads beim Nähen mit Geradstich

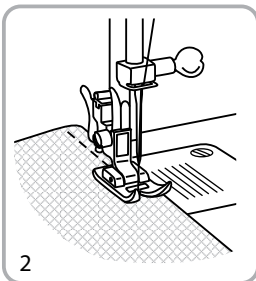
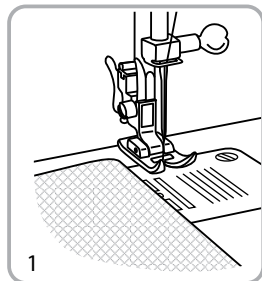
Für das Nähen mit Geradstich müssen Sie mit dem Stichwählrad die Geradsticheinstellung wählen. Wenn Sie das Stichtlängenrad in Richtung "0" drehen, wird die Länge des jeweiligen Stiches reduziert. Wenn Sie es in Richtung "4" drehen, nimmt die Länge des gewählten Stiches zu. Allgemein gilt: für schwerere Stoffe und dickere Nadeln bzw. Garne sollte eine größere Stichtlänge gewählt werden. Für leichtere Stoffe und feinere Nadeln bzw. Garne sollte eine geringere Stichtlänge gewählt werden.

## Nähen von Geradstichen



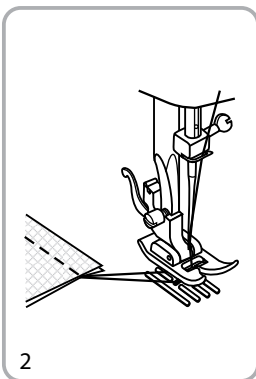
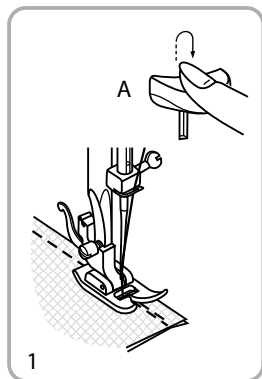
Vor Nähbeginn müssen Sie die Maschine auf Geradstich einstellen.

Legen Sie den Stoff so unter den Nähfuß, dass die Stoffkante an der gewünschten Führungslinie auf der Stichplatte anliegt. (1)



Senken Sie den Nähfußheber ab und betätigen Sie dann den Fußanlasser, um mit dem Nähen zu beginnen. (2)

## Vernähen / Naht beenden / Faden abschneiden



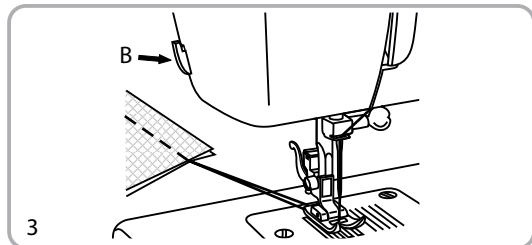
### Vernähen

Um die Naht am Anfang und am Ende zu festigen, sollten Sie die Rückwärtstaste drücken, und einige Stiche nach rückwärts nähen (A). Lassen Sie die Rückwärtstaste los und nähen Sie weiter. Am Ende der Naht wiederholen Sie den Vorgang. (1)

### Naht beenden

Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel in die höchste Position zu bringen.

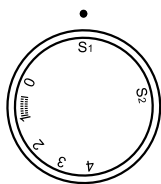
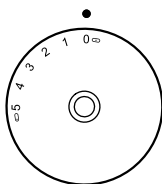
Heben Sie den Fuß und ziehen Sie das Nähgut vorsichtig nach hinten. (2)



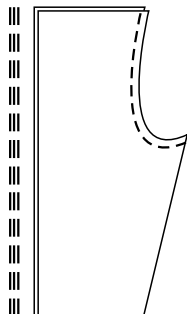
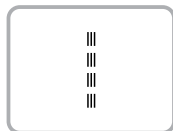
### Faden abschneiden

Ziehen Sie den Faden hinter den Nähfuß Richtung Fadenabschneider (B) auf der rechten hinteren Seite und schneiden Sie den Faden ab, in dem Sie den Faden durch den Abschneider nach unten ziehen. (3)

## Wahl von Elastikstichen

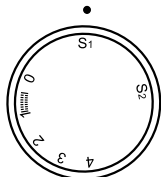
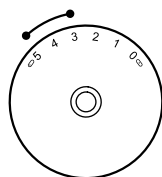


Die elastischen Stiche werden auf dem Stichwählrad in blauer Farbe angezeigt. Wenn Sie diese Stiche wählen möchten, müssen Sie das Stichwählrad auf den gewünschten Stich einstellen. Stellen Sie dann das Stichlängenrad auf "S1" ein. Es gibt mehrere Elastikstiche. Hier erhalten Sie zwei Beispiele:

**Gerader Elastikstich**

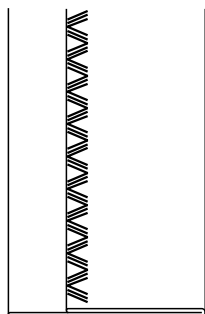
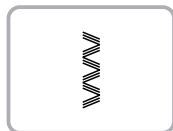
Stellen Sie das Stichwählrad auf " " ein. Diese Einstellung dient der dreifachen Verstärkung von elastischen und besonders strapazierfähigen Nähten.

Die Maschine näht zunächst zwei Stiche nach vorn und dann einen Stich zurück.

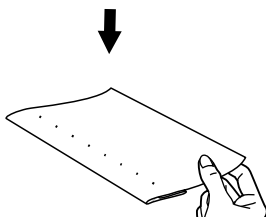
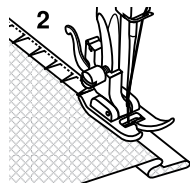
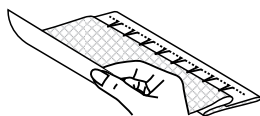
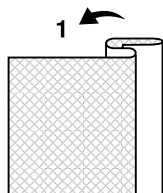
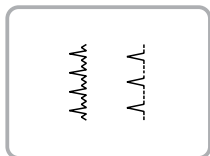
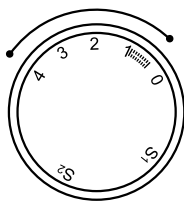
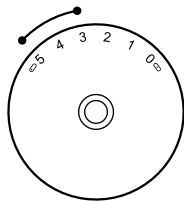
**Rick-Rackstich**

Stellen Sie das Stichwählrad auf " " ein. Wählen Sie für das Stichbreitenrad eine Einstellung zwischen "3" und "5".

Der Rick-Rack-Stich eignet sich vor allem für unelastische Stoffe und dichte Gewebe wie Jeans, Cord, Popeline, Segeltuch usw.



**Blindstich**



Für Säume an Vorhängen, Hosen, Röcken usw.

Blindstich für elastische Stoffe.

Blindstich für unelastische Stoffe.

Stellen Sie das Stichtlängenrad auf den rechts abgebildeten Bereich ein. Blindstiche werden normalerweise mit einer größeren Stichtlänge genäht. Wählen Sie für das Stichbreitenrad eine für die zu nähende Stoffqualität geeignete Einstellung innerhalb des rechts abgebildeten Bereichs. Allgemein gilt: für leichtere Stoffe werden schmalere Stiche und für schwerere Stoffe breitere Stiche verwendet. Probieren Sie die Maschineneinstellungen zunächst auf einem Stück des gewünschten Stoffes aus.

**Blindstich:**

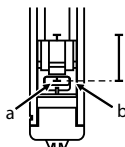
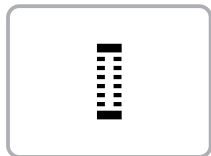
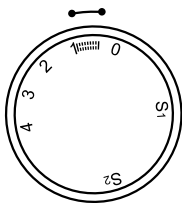
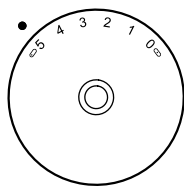
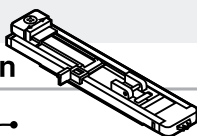
Bügeln Sie den Saum in der gewünschten Breite um. Schlagen Sie den Saum so nach rechts um (s. Abb. 1), dass noch ca. 7 mm des Saums hervorstehen.

Nähen Sie zunächst langsam über die Kante. Achten Sie darauf, dass die Nadel beim Einstechen in die Kante nur ein oder zwei Fäden erfasst. (2)

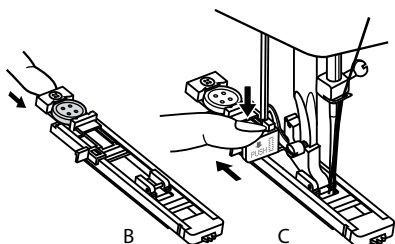
Glätten und Bügeln Sie den Stoff nach dem Nähen.



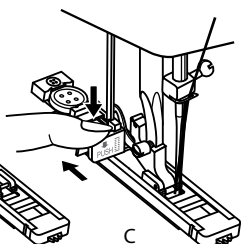
## 1-Step-Knopflöcher nähen



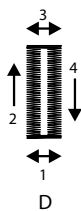
A



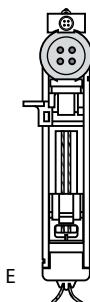
B



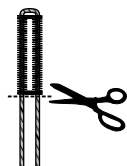
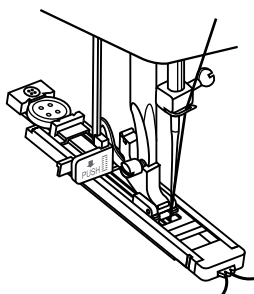
C



D



E



Das Nähen von Knopflöchern ist einfach und führt zu einem zuverlässigen Ergebnis. Wir empfehlen Ihnen jedoch, immer erst auf einem Rest des zu verwendenden Stoffes samt Vlies ein Probeknopfloch zu nähen.

**Knopflöcher nähen**

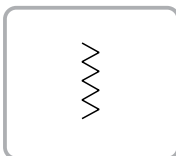
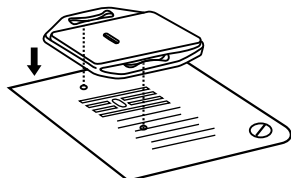
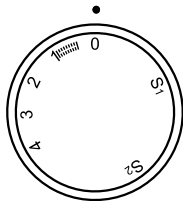
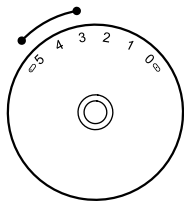
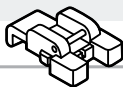
1. Markieren Sie die Position des Knopflochs mit Schneiderkreide auf dem Stoff.
2. Setzen Sie den Knopflochfuß ein und stellen Sie das Stichwählrad auf "0" ein. Stellen Sie das Stichlängenrad auf "5" ein. Wählen Sie für die Stichbreite die Einstellung "5". Die Breite muss eventuell an das Nähprojekt angepasst werden. Dies sollten Sie auf einem Stoffrest ausprobieren.
3. Senken Sie den Nähfuß so ab, dass die Markierungen auf dem Nähfuß mit den Markierungen auf dem Stoff (A) eine Linie bilden. (Der vordere Riegel wird zuerst genäht.) (Bringen Sie die Markierung auf dem Stoff (a) mit der am Nähfuß (b) auf eine Linie.)
4. Öffnen Sie die Knopfplatte und setzen Sie den Knopf (B) ein.
5. Senken Sie den Knopflochhebel ab und drücken Sie ihn vorsichtig nach hinten (C).
6. Halten Sie den Oberfaden leicht hoch und starten Sie die Maschine.
7. Knopflöcher werden in dieser Reihenfolge (D) genäht.
8. Halten Sie die Nähmaschine an, wenn das Knopfloch fertig genäht ist.

**Knopflöcher auf elastischen Stoffen (E)**

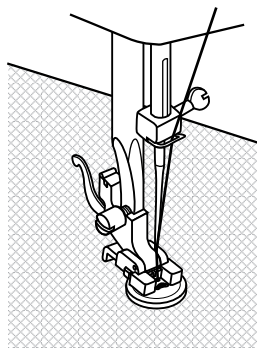
Beim Nähen von Knopflöchern auf elastischen Stoffen empfehlen wir, den Knopflochfuß mit dickerem Garn oder Beilaufgarn zu unterlegen. Beim fertigen Knopfloch wird das Garn von den Raupen verdeckt.

1. Markieren Sie die Position des Knopflochs mit Schneiderkreide auf dem Stoff, befestigen Sie den Knopflochfuß und stellen Sie das Stichwählrad auf "0" ein. Stellen Sie das Stichlängenrad auf "5" ein.
2. Haken Sie das dicke Garn am hinteren Ende des Knopflochfußes ein, bringen Sie die beiden Fadenenden nach vorn, führen Sie sie in die Rillen ein und verknoten Sie sie vorübergehend.
3. Senken Sie den Nähfuß ab und beginnen Sie zu nähen.  
\* Wählen Sie eine Stichbreite, die dem Durchmesser des Beilauffadens entspricht.
4. Ziehen Sie nach dem Nähen vorsichtig am Faden, damit der Stoff nicht die Form verliert, und schneiden Sie die Überreste ab.

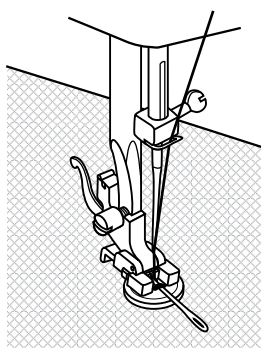
## Annähen von Knöpfen



1



2



3

Bringen Sie die Stopplatte an. (1) Entfernen Sie den Allzweckfuß und setzen Sie den Knopfannähfuß ein. (2) Stellen Sie die Stichlänge auf "0" ein.

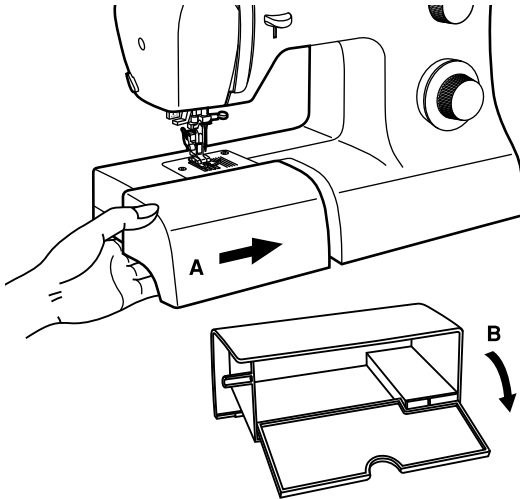
Vernähen Sie die Naht zu Beginn mit Geradstich und Stichbreite "0".

Heben Sie die Nadel aus dem Stoff heraus. Stellen Sie die Maschine auf Zickzackstich und die Stichbreite auf einen Wert zwischen "3" und "5" ein. Stellen Sie durch Drehen des Handrads sicher, dass die Nadel sauber in das rechte und das linke Loch im Knopf hineingeht. Stellen Sie die Stichbreite so ein, dass sie dem Abstand der beiden Löcher im Knopf entspricht. Nähen Sie den Knopf mit ca. 10 Stichen langsam an.

Heben Sie die Nadel aus dem Stoff heraus. Stellen Sie die Maschine wieder auf Geradstich und Stichbreite "0" ein, um die Naht zum Abschluss mit ein paar Stichen zu vernähen.

Sollte eine Umwicklung erforderlich sein, können Sie eine Stopfnadel auf den Knopf legen und so nähen. Bei Knöpfen mit vier Löchern müssen Sie zunächst durch die beiden vorderen Löcher und dann durch die beiden hinteren nähen.

## Anschiebetisch befestigen

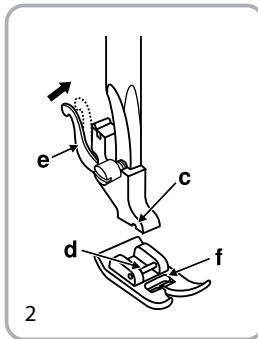
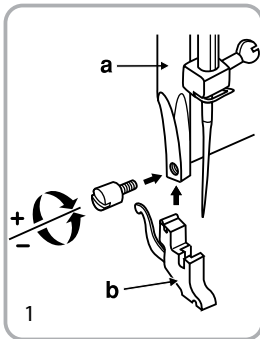


Halten Sie den Anschiebetisch waagrecht und drücken ihn in die Pfeilrichtung. (A)

Das Innere des Anschiebetisches kann als Zubehörfach verwendet werden.

Um es zu öffnen, klappen Sie die Abdeckung wie abgebildet auf. (B)

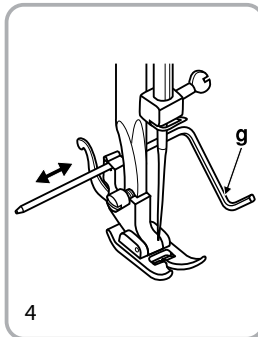
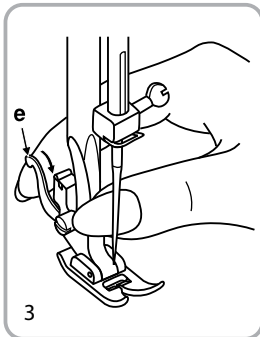
## Anbringen des Nähfußhalters



Heben Sie die Nähfußstange (a) mithilfe des Nähfußhebers an. Befestigen Sie den Nähfußhalter (b) wie abgebildet. (1)

### Anbringen des Nähfußes

Senken Sie den Nähfußhalter (b) mithilfe des Nähfußhebers ab, bis sich die Aussparung (c) exakt über dem Stift (d) befindet. (2) Der Nähfuß (f) rastet automatisch ein.



### Entfernen des Nähfußes

Heben Sie den Nähfuß mithilfe des Nähfußhebers an. (3)

Wenn Sie den Hebel (e) nach oben bewegen, löst sich der Nähfuß.

### Anbringen der Kanten-/Quiltführung

Bringen Sie die Kanten-/Quiltführung (g) wie abgebildet an der Öffnung an. Nehmen Sie die nötigen Einstellungen für Säume, Falten, Quiltprojekte o. ä. vor. (4)

### Achtung:

Schalten Sie beim Durchführen einer der o. g. Vorgänge immer den Hauptschalter aus (auf "O")!

## Stoff/ Nadel/ Faden-Tabelle

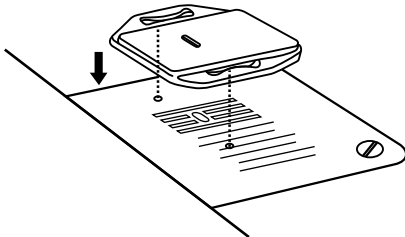
### Stoff/ Nadel/ Faden-Tabelle

| Nadelstärke   | Stoff                                                                                                  | Faden                                                                                                                             |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9-11 (70-80)  | Leichte Baumwolle, Seide, Musselin, Interlock Jersey, leichte Polyesterstoffe, Hemd- und Blusenstoffe. | Dünnere Baumwollfäden, Polyester- oder Nylonfäden.                                                                                |
| 11-14 (80-90) | Mittlere Baumwollstoffe, Satin, Doppelstrick, leichte Wollstoffe.                                      | Die meisten handelsüblichen Fäden können für diese Nadelstärke verwendet werden, egal ob dies Baumwoll- oder Polyesterfäden sind. |
| 14 (90)       | Wollstoffe, Jeansstoffe, grobe Strickstoffe.                                                           |                                                                                                                                   |
| 16 (100)      | Dicke Wollstoffe, dicke Jeansstoffe, Zeltstoffe Möbelstoffe, schwere Vorhangstoffe etc.                |                                                                                                                                   |
| 18 (110)      | Sehr schwere Wollstoffe, einige Lederarten, Möbelstoffe etc.                                           | Dickere Fäden verwenden.                                                                                                          |

**WICHTIG:** Passen Sie die Nadelgröße der Fadendicke und der Stoffdicke an.

**Beachte:** Wechseln Sie die Nadeln regelmäßig und nicht erst wenn Sie stumpf oder krumm sind.

## Stopfplatte

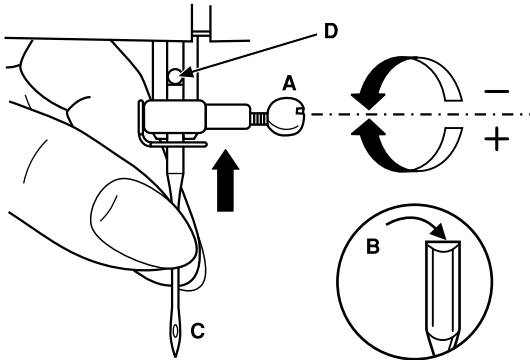


Bei bestimmten Projekten (z. B. Stopfen oder Freihandsticken) ist die Verwendung der Stopfplatte erforderlich.

Bringen Sie die Stopfplatte wie abgebildet an.

Für normale Näharbeiten müssen Sie die Stopfplatte entfernen.

## Einsetzen und Wechseln von Nadeln

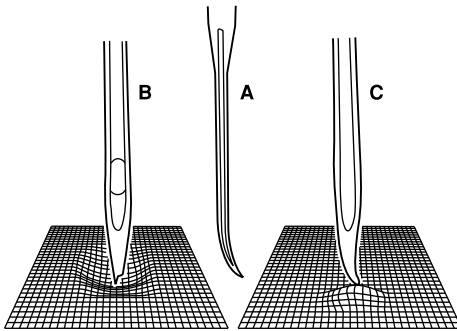


Wechseln Sie die Nadeln regelmäßig, besonders dann, wenn sie krumm oder beschädigt sind.

Verwenden Sie immer SINGER®-Originalnadeln.

Setzen Sie die Nadel wie abgebildet ein:

- A. Lösen Sie die Nadelhalterschraube.
- B. Die flache Seite der Nadel muss immer hinten sein.
- C/D. Setzen Sie die Nadel so ein, dass Sie oben anstößt.



### Achtung:

Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie die Nadel wechseln.

Nadeln müssen immer in perfektem Zustand sein:

Probleme können auftreten mit:

- A. Verbogenen Nadeln
- B. Beschädigten Spitzen
- C. Stumpfen Nadeln

## Behebung von Störungen

| Störung                                         | Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Fehlerbehebung                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Oberfaden reißt                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Maschine ist falsch eingefädelt.</li> <li>2. Die Fadenspannung ist zu stark.</li> <li>3. Der Faden ist zu dick.</li> <li>4. Die Nadel ist nicht richtig eingesetzt.</li> <li>5. Der Faden umschlingen den Spulhalter.</li> <li>6. Die Nadel ist beschädigt.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Maschine neu einfädeln.</li> <li>2. Die Fadenspannung reduzieren (kleinere Nummer).</li> <li>3. Die Nadelstärke erhöhen.</li> <li>4. Die Nadel neu einsetzen (Flache Koblenseite muß hinten sein).</li> <li>5. Den Faden entfernen.</li> <li>6. Die Nadel ersetzen.</li> </ol> |
| Die Stiche überspringen                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadel ist nicht richtig eingesetzt.</li> <li>2. Die Nadel ist beschädigt.</li> <li>3. Die Nadelstärke ist falsch.</li> <li>4. Der Nähfuß ist nicht richtig eingesetzt.</li> </ol>                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadel neu einsetzen (Flache Koblenseite muß hinten sein).</li> <li>2. Die Nadel ersetzen.</li> <li>3. Die richtige Nadel verwenden.</li> <li>4. Den Nähfuß neu einsetzen.</li> </ol>                                                                                           |
| Nadelbruch                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadel ist beschädigt.</li> <li>2. Die Nadel ist nicht richtig eingesetzt.</li> <li>3. Die Nadelstärke ist falsch.</li> <li>4. Der Nähfuß ist falsch.</li> </ol>                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadel ersetzen.</li> <li>2. Die Nadel neu einsetzen (Flache Koblenseite muß hinten sein).</li> <li>3. Die richtige Nadel verwenden.</li> <li>4. Den richtigen Nähfuß verwenden.</li> </ol>                                                                                     |
| Lose Stiche                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Maschine ist nicht richtig eingefädelt.</li> <li>2. Die Spule ist nicht richtig gefädelt.</li> <li>3. Nadel/ Stoff/ Fadenkombination ist falsch.</li> <li>4. Die Fadenspannung ist falsch.</li> </ol>                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Maschine neu einfädeln.</li> <li>2. Die Spule neu fädeln.</li> <li>3. Die Kombination korrigieren.</li> <li>4. Die Fadenspannung korrigieren.</li> </ol>                                                                                                                       |
| Die Stiche ziehen sich zusammen                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadelstärke ist zu groß.</li> <li>2. Die Stichlänge ist falsch eingestellt.</li> <li>3. Die Fadenspannung ist zu stark.</li> </ol>                                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Nadelstärke reduzieren.</li> <li>2. Die Stichlänge neu einstellen.</li> <li>3. Die Fadenspannung reduzieren.</li> </ol>                                                                                                                                                        |
| Die Stiche und der Transport sind ungleichmäßig | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Fadenqualität ist schlecht.</li> <li>2. Die Spule ist falsch gefädelt.</li> <li>3. Der Stoff ist gezogen.</li> </ol>                                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eine bessere Fadenqualität verwenden.</li> <li>2. Die Spule neu fädeln.</li> <li>3. Beim Nähen den Stoff nicht ziehen.</li> </ol>                                                                                                                                                  |
| Die Maschine ist laut                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Staub oder Öl in dem Greifer oder der Nadelstange.</li> <li>2. Die Ölqualität ist schlecht.</li> <li>3. Die Nadel ist beschädigt.Faden im Greifer.</li> <li>4. Die Nadel ist beschädigt.</li> </ol>                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Greifer und die Nadelstange reinigen.</li> <li>2. Eine bessere Ölqualität verwenden.</li> <li>3. Die Nadel ersetzen.</li> <li>4. Die Nadel ersetzen.</li> </ol>                                                                                                                |
| Die Maschine sitzt fest                         | Faden im Greifer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Den Oberfaden und die Spule entfernen, das Handrad nach vorne und hinten drehen und den Faden entfernen. Den Greifer ölen.                                                                                                                                                                                                   |

## Entsorgung

---



Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt so zu entsorgen ist, dass es gemäß den nationalen Entsorgungsvorschriften für Elektroprodukte bzw. elektronische Produkte recycelt werden kann. Elektrische Geräte dürfen nicht als unsortierter Hausmüll sondern müssen an dafür ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden. Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Eventuell ist Ihr Fachhändler im Fall eines Neukaufs auch dazu verpflichtet, das Altgerät gratis für Sie zu entsorgen. Bei der Entsorgung von Elektrogeräten mit dem normalen Hausmüll können gefährliche Substanzen auf der Mülldeponie in das Grundwasser sickern, so in die Nahrungskette gelangen und die Gesundheit schädigen.

## Garantie

---

Sie erhalten zum Zeitpunkt des Kaufs auf dieses Gerät 36 Monate Garantie. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellerfehler. Sollten sich dennoch während der Garantiezeit Mängel herausstellen, senden Sie das Gerät bitte an die aufgeführte Service-Adresse unter Angabe folgender Artikel-Nummer:1070s. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch nicht sachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen sowie Verschleißteile. Durch die Garantieleistung wird die Garantiezeit weder verlängert noch erneuert.

## Serviceadresse

---

Singer Service Center  
Breitefeld 15, D-64839 Münster bei Dieburg  
Phone: 00800-74643700  
E-Mail: singer-service-de@teknihall.com  
Internet: www.singerdeutschland.de

VSM Austria GmbH  
Moosstr. 60, A-5020 Salzburg  
Phone: 00800-74643700  
E-Mail: singer-service-at@teknihall.com  
Internet: www.singerdeutschland.de

VSM Switzerland GmbH  
Hauptstr. 91, CH-5070 Frick  
Phone: 062-8715665  
E-Mail: ursula.moesch@vsmgroup.com  
Internet: www.singerdeutschland.de

**IAN 315328**

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.

## Konformitätserklärung

---

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

**VSM GROUP AB**

Drottninggatan 2  
SE-56184 Huskvarna

Stanje informacija · Stand der  
Informationen: 11/2018  
Ident.-No.: 1070s112018-HR



IAN 315328